

# Li Miraculé

*Comédie wallonne en 3 actes*

*de*

*Philippe Chamberland*

*Adaptatée en liégeois*

*par*

*Amélie Danady*

# Li Mirâculé

## L'histoire

Suite à un accident de circulation (vélo contre tracteur), Ernest Rampiouille, le boulanger du village, est décédé. Au Paradis, le jugement est au départ très sévère : il doit aller en Enfer. Mais Saint Pierre lui donne une chance de se rattraper : Ernest a trois jours pour réconcilier sa fille avec le fils Bockèkwès, dont il a brisé l'idylle naissante par ses mensonges.

Ernest revient donc sur terre, mais personne ne peut l'entendre, à l'exception de Djôzèf Bollaye, l'idiot du village...

## Les personnages

Ernès' Rampiouille	le boulanger	97 répliques
Pauline Rampiouille	sa femme	30 répliques
Martine Rampiouille	sa fille	45 répliques
Matil'	sa belle-mère	65 répliques
Yves Bockèkwès	l'ex-fiancé de Martine	42 répliques
Djôzèf Bollaye	l'idiot du village	135 répliques
Le Mayeur		17 répliques
L'échevin n° 1		16 répliques
L'échevin n° 2		13 répliques
Bobine	une commère	39 répliques
Nènète	une autre commère	39 répliques
Sint Pîre		8 répliques
Prosper	l'ami d'enfance d'Ernès'	10 répliques
Tchâle	le voisin	24 répliques
Achile Touyemerde	l'inspecteur de l'assurance	22 répliques
Li Champète		30 répliques

**NB** : Un seul acteur peut cumuler 2, voire 3 personnages, et certains rôles peuvent être « féminisés » si besoin est.

## Le décor

Acte I : La mortuaire installée chez les Rampiouille.

Actes II et III : La pièce à vivre chez les Rampiouille.

Cette pièce est inscrite à la Sabam et est donc protégée. Pour pouvoir la jouer, en tout ou partie, il est obligatoire d'en faire la demande à la Sabam ou directement auprès des auteurs.

# ACTE I

## Décor : la mortuaire chez les Rampioulle

### Scène 1

( Bobine , Nènète, Ernès' )

*Deux bigotes avec foulards sur la tête, lunettes à grosses montures, une sacoche au bras et (en plus, le top de l'élégance) un cache poussière, entrent dans la mortuaire. Attitudes un peu courbées, discussion sur le ton de la confiance, voire de la médisance... Ces deux "supers nanas" se recueillent devant la dépouille d'Ernès' ... (Bien que la pièce eût été écrite avant le duo français des « Vamps » le metteur en scène doit éviter une trop forte ressemblance !!!)*

**Bobine :** ( signe le mort ... ) I n'a nin candjî ! C'èst todis bin lu !

**Nènète :** ( signe le mort ... ) Il a todî stu bèl-ome ! Il-èst si bê d'vins sès neûrès mousseûres !

**Bobine :** ( petit moment de recueillement avec de gros soupirs ) Pôve Ernès', lu qu' èsteût si vikant ...

**Nènète :** Awè ... Si vikant, qué mâleûr ! Si fé sprâtchî par on tracteûr, è nosse viyèdje èco pôr, èl fât fé tot l'minme !

**Bobine :** Li dèstinèye Nènète... Li dèstinèye...Qwand c'èst l'eûre, c'èst l'eûre t'as bèl-à fé ... Tot-èst scrî !

**Nènète :** Çou qu'i nos va mâker a turtos ! Et l' pôve Pauline tote seûle avou l' bol'dj'rèye!

**Bobine :** Bin ... Ele a todîs Martine, si fèye...Et ossi Yves l'aprintice, si bê-fi a div'ni !

**Nènète :** Nèni hin ! Rin-n' va pus ! I-n'a-st-avou margaye inte di zels !

**Bobine :** Ine margaye ?

**Nènète :** Awè... Tûzez on pô... Âs dièrînes élèkcions, Yves s'a présinté so l' lisse "**Ecolo**" sins l' dire à s' mèsse... Et Ernès' lu, qu' èsteût l' prumî so-l' lisse : "**Faisons le vite ensemble**", a stu bûzé... èt d'ine bèle manîre èco !

**Bobine :** Bin... Çoula n' lî a nin d'vou fêt plêzîr ...

**Nènète :** Nèni sûr ! Il èsteût mâva... mins mâva, vos ! So l' côp, Yves a r'çûvou si C4 ! Et po l' moumint, li pôve djône ome fêt sès ûts djoûs !

**Bobine :** Et bin... Li Pauline èst d'vins d' bês draps ...

**Nènète :** Et ci n'èst nin tot... Martine èt Yves, èt bin, i-n' si volèt pus veûye !

**Bobine :** I-n' si volèt pus veûye ??? Bin c'è-st-èwarant çoula ...I s'alît marier !

**Nènète :** Lès mâles linwes dihèt qui Martine veût voltî... on Brus'lêr...

**Bobine :** On Brus'lêr ???

**Nènète :** Bin awè hin... Vos l' kinohez bin... C'èst l' ci qui r'vint todis divins l' gîte, là, amon Noëlle Decroupette.

**Bobine :** Aaah!... C'èst l'ci qui rôle todis come on malåde avou s' grosse tchèrète, èt qu' a todis s' tchimîhe à lådje... disqu'a s' botroûle !

**Nènète :** Awè ! C'èst lu !

**Bobine :** Po qui s' print-i don lu ? Pasqu'i d' meûre è-l' capitâle, i s' pinse sûr sôrti dèl "cuisse da Jules Peeters" !

**Nènète :** Nèni m' fèye, i loumèt çoula : " LE LOOK "!!! I-v' fâreût sôrti d' tims-in tims ! Mins al copète dè marchî, i parète qui Yves si rapâf'têye divins lès brès' d'ine actrice di Paris.

**Bobine :** Quéle actrice di Paris don vos ?

**Nènète :** Bin, li câcarète qui s' vint r'pwèzer, di-st-èle, èl cahûte près dè bwès... Li « Gîte des Quatre Vents »... Vos vèyez tot l' minme bin quî qu' dji vou dîre?

**Bobine :** Ah! Vos-m' djâzez dèl grande tricwèsse avou dè tch'vès come on cacatoès èt qu'èst todi moussêye come on spaw'ta ?

**Nènète :** Tot djusse, mi fèye ! Vos-avez mètou l' deû d'ssus, c'èst lèye ! Quéle cogne qu' èle a todi ! Vos l' polez veûye qwand vos v'lez, èle èst todi agad'lèye come ine pèlète !

**Bobine :** Por mi, èle deût sûr toûrner d'vins dè films " pornos " sés-se ! C'èst bin simpe, on s' dimande tofér si c'èst s' cote qu' a rastreûti ou si c'èst s' bloûse qui s'a lèyî aler !

**Nènète :** Dj'èl' riloukîve co l'ôte djoû... Qwant-èle rote... ( *joindre le geste à la parole en faisant rouler les hanches.* ) I-n'a sès fèsses qui f'zèt 88 ... 88 !!! Vos polez t-èsse sûre, onk' di cès djoûs, a hiner dè cou, èle si va bodjî in-ohê !

**Bobine :** Ele èst dèdja ossi mêgue qu' in' -inglitin, si èle piède pôr in-ohê, on n' èl ritrouv'rèt pus ! ( *petite pause* ) Vinr'di, tot passant po-z' aler âs frambwèses, èle èsteût stârêye à solo... a mitan nowe, lès têtes à l'êr, s' i-v' plêt ! Si v'-s' avîz vèyou l' pôtrêt ! Li cigarète à bètch, on lîve a l' min, avou dè-imâdjès d'omes... tot nous ! Mins, li pés d' tot... c'èst si p'tite culotte... ( *Bobine met ses doigts en triangle devant son sexe...* ) So li d'vant, ine pitite clicote di rin du tout... Et podrî ... Vos avez dèdjà vèyou podrî ?

**Nènète:** Nèni, qui n'a-t-i podrî ? ...

**Bobine :** Rin ! Ou pus vite ine cwède, vos savez bin la, come lès cisses po fé lès balots..., qui li rinteûre èl roye dè cou ! ( *joindre le geste à la parole* ) Qu' ènn'è d'hez-v ? Kimint

loumez-v' çoula vos ? .Por mi c'èst dèl "Pro - vo - cà - cion "...(*bien détacher les syllabes.* )

**Nènète :** Vos-avez rêzon louke... Est-ce qu'on f'reût çoula nos-ôtes ? Qwand dj'î tûze, di nosse timps, i falève hêtchî so-l' tissu po veûr lès fèsses... Asteûre, c'èst l' contrève, i fât hêtchî so lès fèsses po veûr li stofe !

**Bobine :** Por mi, d' totes manîres, dji-n' wèz'reû mây mète dèz p'tites culotes come çoula ! Ine cwède a balot... Çoula deût grèter, nèni ? Adon, tchaver !

**Nènète :** Et lès djins come mi, qu'ont dèz...hem... dèz « émorwides »... Kimint fizèt-i don ? (*Soupir des deux bigotes*) Lès djônes d'asteûre... C'èst tot l' minme tèrîbe ! Qué k'mahèdje ! Çà-n' m'èware nin qui l' SIDA fêt dèz ravadjes... Dji-v' s-èl va dire... (*bien détacher les syllabes.*) C'èst co pès qu' dèz robètes ! (*Soupir des 2 bigotes, court moment de méditation*) Ci n'èst nin po dire, mins... l'Ernès' a ramassé ine fameûse pètèye, sés-se... Qwand dj'a-st-arivé so l'accidint, tot dreût dj'a pinsé qui l' tracteûr aveût rôlé so ine antenne di télévûzion, tél'mint qui s' vélo èsteût spaté... (*Soupir*)

**Bobine :** Mins poqwè alève-t-i si vite avou s'vélo ?

**Nènète :** Bin reflèchihez ine miète... I rôléve todis al valêye, djans, Bobine...

**Bobine :** Awè, c'èst co vrêye... (*Petite pause, recueillement*)

**Nènète :** Dji-n' sé nin qui qu'a twèrt divins l'afêre... Mins lès sinsîs sont todi come çoula... So leû tracteûr, c'èst dèz roufe tot djus !... I comptèt qui l' vôle, c'èst da zels !... Po-v' dire, l'ôte djoû, dj'a co mâké d' èsse siprâchêye... Portant mi, qwand dji sos so-l' vôle, on m' deût veûr tot l' minme ?

**Bobine :** Bin... Po-v' dire li vrêye... I-n' dimeûre pus brâmint d' plèce po rôler so-l' costé. (*Petit rire de Bobine - Nènète, choquée, lui donne un coup de coude*)

**Nènète :** Çà va hin vos ! N' ènnè r'métez nin so-l' hopê !... Bin... qu' èst-c' qui dji d'héve don mi ?

**Bobine :** Vos-nn' avîz après lès sinsîs...

**Nènète :** Awè... Lès sinsîs... I rôlèt à mitan del vôle, tot r'loukant lès bièsses dèz ôtes, lès clotûres dèz ôtes, lès pétrâtes dèz-ôtes, lès strins dèz ôtes, èt adon i n' vèyèt-i nin ariver lès pôves hères so leûs vélos... èt patatra! (*Gros soupir des deux bigotes*) I parète qui l' Ernès' èsteû-st-èclawé li tièsse d'vins l' radiateûr dè tracteûr ! Mâgré l' choc, li vintilateûr toûrnéve co, èt pètève so-l' narène da Ernès' ! Adon, il-a-st-avou in' "Infractus galopant" èl' tièsse... Et vol'la reû mwèrt so-l' côp ! On-z-èst tot l' minme pô d' tchwè, sés-se Bobine !!!

**Bobine :** Oh awè ! Et asteûre, lu qu' innéve tant dè beûre on pèkèt, i-s' deût continter d'ine bîre ! (*Mouvement de la tête pour désigner le cercueil. Courte méditation*)

**Nènète :** Tot djâzant d' bîre, avez-v' vèyou l' wahê ? C'èst dè tchinne !

**Bobine** : Çoula a sùr costé dès pèyes èt dès mèyes ! Pauline a todi volou pèter pus hôt qui-s' cou, èdon !

**Nènète** : Por mi, c'è-st-on pô d' trop' ! Pauline va trop lon ! Ci-n' sèreût qu' mi, bin dj'inmreûs ot'tant d'èsse divins ine kèsse po lès tomates !

**Bobine** : Hê ! Ça va hin ! (*petit coup de coude*) C'èst vos asteûre qu'alez trop lon... Ine kèsse po lès tomates !... C'èst dès contes a bouyotes !... Pocqwè n' nin v' fé r'piker avou lès fèsses è l'êr ? Ça f'reût on bê "parking" po mète lès vélos. (*Petit rire des deux bigotes.*)

**Nènète** : (*tendant l'oreille vers la cuisine*) Chhhht ! Tèhîz'-v' ! I-n'a dè brut èl' couhène !

(*Recueillement silencieux des deux bigotes. Une fumée sort du cercueil. L'âme d'Ernès' quitte lentement son corps. Afin que le public comprenne que c'est l'âme d'Ernès' qui sort du cercueil, Ernès' doit être habillé de blanc avec des petites ailes. Ernès' se secoue un petit peu...*)

**Ernès'** : Qui m' arive-t-i don mi ? Dji veû tot bablou... Et dj'a on carilion èl' tièsse ! Non di hu ! Çou qu' dj'a mâ m' narène ! (*aux deux bigotes*) Bondjoû Bobine... Bondjoû Nènète... (*Pas de réaction et pas de réponse. Ernès', étonné, regarde autour de lui et réalise qu'il est dans une mortuaire, et de plus, qu'il se trouve chez lui*) Bin, qu'èst-c' qui c'èst qu' tot çoula ?... Dji so bin è-m' mohone !... I-n' a-st-on mwèrt, chal ? (*la figure rayonnante*) Dji comprends... Ça-n' pout-èsse qui-m' bèle-mère... li vîle gade! Ele a sùrmint rouvî dè haper l'êr tot rêchant s' vènin, li vîle houp'rale ! (*de plus en plus content*) Qué boneûr... Mins qué boneûr ! (*en comptant sur ses doigts*)  
1.- Po k'mincî : Dji-m' va so-l' còp m' foute ine bone douf.  
2.- Po sûre : Dji r'vinds sès vîlès clicotes èt avou lès çances, dji-m' va miner l'vèye !  
3.- Po fini : Dj'èl vou r'merci d' aveûr avou l' bone îdèye dè passer l'arme a gôche, adon dji lî va fê fé ine bèle corone di fleûrs... li minme qui "Choumachère" a-st-avou qwand il-a stu "champion du monde" ! Dj'ènn'è so cwite ! L'eûre dèl dilivrance a soné ! Qué boneûr... mins qué boneûr... (*il s'approche du cercueil et regarde dedans... Surprise : il voit son propre corps étendu...*) Mins... Mins... Mins c'èst mi çoula ! (*En prenant à témoin les deux bigotes*) Loukîz ! C'èst mi qu'èst d'vins l' wahê ! Ci n'èst nin possibe, dji tourne a tchin... C'èst mi... (*Les deux bigotes imperturbables signent le mort et quittent la mortuaire... Ernès' essaye de les retenir...*) Mins wice alez-v' ? Ratindez, dihez-m' çou qui s' passe chal ! Vos-avez tapé vos linwes à rikètes ? (*Il se retrouve seul dans la mortuaire*) Mins qu'èst-ce qui c'èst qu' tot çoula ? Dji fê sùr on mâva sondje... D'ine munute a l'ôte, dji-m' va sùr dispièrter ! I-m' fât comprinde... Dji-n' so tot l' minme nin div'nou on spère !

## Scène 2

( **Ernès' & Prosper** )

( *Prosper, vieux copain d'Ernès' et parrain de Martine, vient se recueillir.* )

**Ernès'** : Prosper... Mi vî fré ...(*Prosper imperturbable signe le mort*) Bin... T'as bin l'êr toûrmèté... Awè, c'èst vrèye, dji-n'î tûzéve pus... Mi ossi sés-se, dji so tot r'toùrné !

**Prosper** : Vî camaråde... Dji-n' a mây sèpou dire ine priyîre, mins qwand c'èst l' coûr qui djâze, dj'a lès pinses qui l' Bon Diu deû-st-ètinde !

**Ernès'** : Li Bon Diu, dji-n' sè nin... Mins mi...awè !

**Prosper** : Veûs', Ernès' ? Dji sos la come in' èfant qu'a pièrdou s' fré... Dispôye qu'on-z-èst tot gamins, on-z-a todî stu èssonle... è-s'cole so lès bancs, on-èsteût onk' a costé d' l'ôte... On-z-a fêt bièstrèye so bièstrèye !...

**Ernès'** : Ti l' a dit... Minme qu'on-n' èstéve nin fwèrt malins...

**Prosper** : Ti-t' sovins dès vîlès bwètes di pûrèye di tomate qu'on rimplihéve d'êwe èt qu'on tapéve so-l' bouwêye qui souhéve so-l' vî pré ? Quéle dôpinêye on-a r'çuvou c' djoû-là... C'èst t' mame qu'a d'vou tot r'nètî ...

**Ernès'** : Bin awè hin... t' aveûs bizé èvôye... sogne cou !

**Prosper** : Et l'vîle tchapèle, la qu'on-aléve fougî ? Avou l' cigarète, on-z-aveût dès hoss'mints d' coûr, mins on-n' dihéve rin po fé lès fwèrts !

**Ernès'** : Ah! Li cigarète, c'èst l' seûl dèfôt qui dj'a co po-l' djoû d'ouy !

**Prosper** : Adon pwis, on-z'a fêt sès Pâkes. Po l' prumî côp, on-aveût l' dreût dè pwèrter on lon pantalon... Fîrs, qu' on-z' èsteût !... Dji-t' riveûs co, avou so t' mantche on bê gros blanc nouk' ! Po lére li complumint âs parints, c'èst twè qu' aveûs stu tchûzi...

**Ernès'** : Tchûzi... Tchûzi... Dj' aveû stu l' prumî a l'ègzamin, mi Moncheû : deûs so dih' !

**Prosper** : Dji-m' sovins co dè complumint...il-atakéve insi : "**Chers parents... L'heure attendue, l'heure exquisite, l'heure sainte a sonné. Dans un instant, z'émus z'et recueillis, nous gravirons les degrés de cet autel...**" Ça, po-z' èsse mouwé, t'èsteûs mouwé... To lèhant, ti tronléve come ine foye !

**Ernès'** : Dji t'âreûs bin volou veûye è-m' plèce ! Dji-t' kinohe, t' âreûs sûr tchî è-t' pantalon !

**Prosper** : Pus târd, qwand on-a stu dès djônès-omes, on coréve lès bals, po danser avou lès djônès fêyes... C'èst grâce a mi qu' t'as k'nohou Pauline ! Mon Diu qu'èle èsteût bèle, dj'èl veû co d'vins si p'tite rodje cote ! C'èsteût l' vint-èt-onk' di djulèt' a Lîdje... Dj'èl vèyéve voltî, mins t'as stu pus rapide ! Fât dire qui t'èsteû-st-on fameûs danseû !

**Ernès'** : Rapide ! Fwèrt rapide ! Treûs clapants "slows", èt "vas-y Jannot"! Come al bol'dj'rêye : " Emballez, c'est pesé " !

**Prosper** : Et pwis on s'a marié tos lès deûs li minme annèye, èt deûs-ans pus târd, dj'a stu l' pârî da Martine. ( *soupir et petite pause* ) Tos lès vinr'dis, on-z' aveût si bon d'aler djouwer al bèlote amon Yvonne... Ele pièrdéve tofèr, Yvonne, télemint qu' t'èsteus bon trimleû ...

**Ernès'** : Et qwand èle piède, èle ni rèye nin...

**Prosper** : Mon Diu qu' èle èsteus mâle !. ( *soupir, court moment de méditation* ) Ti veûs Ernès', on-oûveûre tote si vèye... On sâye d'esse à mî al' mohone... On vout qu' lès èfants sèyèssent bin, on vout fé ine bone famille... Et tot d'on côp, so 'ne sègonde, c'èst l' coupèrou ! On djoû on-z-èst djoyeûs come on pinson, èt l' lèd'dimin on-z-èst reû come on vî bordon !... ( *soupir* ) Ernès' ! I-n'a qu'on djoû qu' t' è-st-èvôye èt ti-m' mâke dèdjà, i-n'a on bokèt d' mi qu' ènn' a-st-alé avou twè ! T'èsteûs m' seûl-ami, èt in-ami, çoula n' si rimplace nin d'vins l'coûr d'on vî ome come mi. ( *tout en signant le mort* ) Dj'a dèl ponne Ernès', èt come ti-m' veûs la, dj'inmreûs ot'tant 'nn' aler avou twè... Àr'vèye vî fré... ( *Prosper sort de la mortuaire* )

**Ernès'** : I-m' va fé tchoûler, hin lu ci-la !...( *petit moment de réflexion* ) Mins pusqui dji so mwèrt, poqwè so-dju todi chal ?... I-n'a nouk' qui m' vout ?... Nouk' qui m'ètind ?... Dji-m' va div'ni sot hin mi !

### Scène 3

( **Ernès' & Sint Pîre** )

( *Apparition de Saint Pierre : petite fumée à l'entrée de la mortuaire. Ernès' lève la tête et se parle à lui-même.* )

**Ernès'** : C'èst quî lu ci-la ? On dîreût l' cuzin da Sint-Nicolèy !

**Sint Pîre** : Moncheû Ernès'...

**Ernès'** : ( *étonné* ) Vola onk' qui m' veût !... Hè !... Hè... ! Quî èstèz-v' vos Moncheû ?

**Sint Pîre** : Dji so Sint Pîre !

**Ernès'** : ( *se lève étonné* ) Sint Pîre ??? Li Sint Pîre qu'a mètou dèès pîres eune so-l'ôte po bati l' Eglîse "Apostolique, èt co pôr Rominne" ?

**Sint Pîre** : Awè, c'èst mi !

**Ernès'** : Li Sint Pîre qu'a-st-on tot grand lîve avou tos lès rac'sègn'mints so lès djins... On pô come al police ou so Facebook ?

**Sint Pîre** : Awè, c'èst çoula so pô d' tchwè !

**Ernès'** : Dj'î so ! C'èst vos qu'a lès clés dè Paradis, èt vos-m' vinez cwèri... Sint Ernès' !!! Çà pète bin, hin çoula !

**Sint Pîre** : Hèm... Vos-v' mahihez... Hoûtez-m', dj'a-st-ine saqwè d' consècant a-v' dîre !

**Ernès'** : Ine saqwè d' consècant... à mi ???

**Sint Pîre** : Ernès' !... Vost'-eûre a soné... Câzî, todi... Tot-â lon d' vosse vicârèye, vos-avez stu onîesse... Mins i-n'a pô, vos-avez fèt ine mâle keûre, èt câze di vos mintes, i-n'a margaye inte vosse fèye èt vosse bê-fi a div'ni ! Qwand i-nos-a falou prinde ine dècizion a vosse sudjèt, li Sinte Trînitè n'a polou s' mète d'acwèrd... I-n' a-st-avou margaye ossi



la-d' zeûr inte li Pére, li Fi èt l' Sint-Esprit ! C'èst bin simpe, on s'-âreût pinsé à Consèy Comunâl d' Oufèt ! Po-l' dire tot coûrt, i-z-ont trové in' èmantcheûre "à la Belge!"

**Ernès' :** In' èmantcheûre à la Belge ?

**Sint Pîre :** Vola... Nos-v' dinans treûs djoûs po qu' vos-èfants s' racolèbèt ! Si çoula s'arindje, nos-v' lêrans co sacqwantès-annêyes so-l' téré... Mins si vos mâkez vosse còp, ci sèrèt l'infîèr !!!

**Ernès' :** L' infîèr ???

**Sint Pîre :** Awè, Ernès'... l' infîèr !!! ( *Sint Pîre quitte la scène à reculons et tout en quittant la scène* ) Treûs djoûs, Ernès'... Treûs djoûs... nin onk' di pus', nin onk' di mons !

( *Ernès' se retrouve seul dans la mortuaire, il va s'asseoir sur une chaise, il est abattu.* )

**Ernès' :** Bin, vo-m'-la gây, mi asteûre ! Treûs djoûs po l'zès raplakî ? Bin c'è-st-on meûs qu'i-m' fâreût... Qui dis-dje ? In' -annêye... ine vèye !!! Mins pocqwè Yves s'a-t-i prézinté disconte di mi âs-èlèkcions ? Di pus', ci blanc-bèch'-la, m'a batou ! I-m' fât comprinde, dj'a passé po on nouk', dê mi, è vièdje ! Rîre c'èst rîre, mins pihî so-m' tièsse èt dire qui ploût, ci n'èst pus rîre ! Mi song' n'a fêt qu'on toûr, èt ça m'a fêt potchî foû d' mès clicotes, adon Yves, dji l'a tapé a l'ouf' so-l' còp !!! Et come dji so-st-ètike èt mak'té, dj'a fini l'afêre âs p'tits-ognons... Dji li a dit qu'i n'aveût pus mèsâhe dè veûr Martine pusqu'èle vèyéve voltî on Brus'lêr... Et a Martine, dj'a dit qui-s' binamé cwèréve après l'actrice, li cisse qui r'vint âs « Cwate Vints »... Tot-a stu a l'îdêye, Martine èt Yves si brognèt ! Inte di zels c'èst "la guerre froide"... Dji dîreût minme qui cèst l'guère èdjalêye ! Kimint va-dj' dju fé po riv'ni èn-êrî, mi asteûre ? Kimint va-dj' dju fé ?

## Scène 4

( **Ernès', Matil', Pauline & Djôzèf** )

( *Pauline et Matil' entrent. Pendant qu' Ernès' essaie de leur parler, les femmes signent le mort, d'abord Pauline éplorée, ensuite la belle-mère qui a un air détaché.* )

**Ernès' :** Pauline... mi feume... mi p'tite feume ! Come dji so binâhe di-v' veûye... Vos-èstèz mi p'tit rè d'solo... divins ine nûlêye d'orèdje !

**Matil' :** ( *tout en signant le mort* ) I-n'èsteut dèdjà nin trop bê di-s' vikant, mins asteûre qu'il-èst mwèrt... Mon Diu qu'il-èst léd !

( *Ernès' s'approche du cercueil, regarde le corps, puis sa belle-mère* )

**Ernès' :** Ele ni s'a mây riloukî, lèye ? Miss Monde va... Madonna... Jennifer Lopez... Beyoncé... Sophie Marceau...

**Pauline :** ( *des sanglots dans la voix* ) Il-èsteût si binamé, tél'mint atincioné !

**Ernès' :** Bin vrêye çoula... ( *en regardant sa belle-mère.* ) Avez-v' ètindou... Angela Merkel ?

**Pauline** : Kimint va-dj' dju fé mi asteûre ?

**Matil'** : Ci n'èst tot l' minme nin l' fin dè monde ! Vos èstèz proprièteûre dèl bol'dj'rèye... èt vosse dimande de prêt po lès candj'mints, c'èst câzi fê... Et di pus, vost'-ome èsteût-st-assûré so-l' vèye ! Torade, dj'a houkî l'assurance èt on m'a dit " **Madame, dans les cas de décès lors d'un accident de circulation, la prime est doublée par la maison mère**" Vos ètindez m' fèye, vos-ârez l' dobe ! Adon, vos pôrez-t-èsse " Li veuve joyeûse "...

**Pauline** : (*fâchée*) Mame !... Kimmint polez-v' djâzer insi ? Nos-èstans d'vins ine môrtuwêre, èt c'èst mi ome qu'èst so-l' tâve !

**Matil'** : Qui v' s-èstèz co djône, don m'fèye ! I-n'a nin qu' lu so-l' tère !

**Ernès'** : Vipééééééé...

**Pauline** : (*choquée*) Mame !!! Ernès' èsteût si bon ! Dji-n'a mây kinohou qu' lu èt dji-n' âre mây nol'-ôte !

( *La belle mère hausse les épaules.* )

**Ernès'** : Fwèrt bin dit çoula Pauline... Asteûre, èle va clôre si bètch', li vîle trape !

(*Djôzèf Bollaye entre avec beaucoup de difficultés dans la mortuaire, il traîne un vélo tout cassé... Il pose le vélo contre le cercueil et signe le mort* )

**Djôzèf** : Qwand èst-ce qu'on danse savez Pauline ... Qwand èst-ce qu'on danse savez Matil' ... Qué mâleûr ! Pôve Ernès'... ( *petite pause...* ) Vèyez-v', dj'a raminé s' vélo !

**Matil'** : C'èst bin binamé savez Djôzèf', mins i-n' faléve nin v' diner tant d' ponne po on vî tchinis' parèy !

**Djôzèf** : Po l' aveûr foû di-d'zos l' tracteûr, ça n'a nin stu âhèye savez Matil' ! Il èsteût-st-èmacralé d'vins lès cwates dints ! ( *joignant le geste à la parole* ) Dj'a tchoûkî...Dj'a hêtchî ... Dji-l'a pris d' l'ôte costé, dji-m' a coukî d'zos l' tracteûr... Adon, dj'a bouhî avou lès pîds... La, dj'a-s-t-avou brâmint d' tchance, awè... dj'a mâké di m' crèver l' oûy... pasqui, a-c' moumint-la, vola-t-i nin qu' l'èlastik' mi pète al gueûye... Tot dreût après, dji l'a hossî... èt dji l'a polou r'sètchî... ( *tout fier il présente l'épave du vélo* ) Et po fini, vo-l-chal ...

**Matil'** : Djôzèf !... Vos-l' avez trinné so treûs kilomètes, èt qwand l' marchand d' rikètes pas'rèt, on-n' ârèt nin minme cink'-euros !

**Djôzèf** : Bin, dj'a fê çoula tot tûzant qu' ci sèreût-st-on sov'ni po Matil' èdon... Hoûtez, li sonète va co ... ( *tout fier, il actionne la sonnette du vélo...* )

**Matil'** : ( *à Pauline* ) Prindez-l' vélo avou mi, Pauline, nos-l' alans tchoûkî è foûrni to ratindant... On-n'sèt mây, qui l' cote dèès vîs fièrs vinreût-st-a r'griper !

( *Les deux femmes quittent la mortuaire. Djôzèf reste seul avec Ernès'* )...

## Scène 5

( Ernès' & Djôzèf )

( Remarque: dans cette scène, il est impératif que Djôzèf ne regarde jamais directement Ernès', il s'adresse au corps se trouvant dans le cercueil. )

**Djôzèf** : Pôve camaråde, lu qu' inméve tant dè beûre on p'tit vêre !

**Ernès'** : Ah !.. Po çoula, i-n'a rin d' candjî ...

**Djôzèf** : ( étonné ) Vola-t-i nin qui dji d'vins come "Jeanne d' Arc" ? Dj'ètinds dès vwès mi asteûre ! Dj'èl promète èt dj'èl djeûre, mây pus dji-n' beûrè d'vant onz'-eûre !

**Ernès'** : Ci bådèt la qui m'ètind ! Qui m'ètind ! QUI M'ETIND ! Djôzèf', vos m' ètindez ?

**Djôzèf** : Mins quî èst-c' qui djâse, don ???

**Ernès'** : Bin mi ! Mi p'tite Bernadette Soubirou, c'èst voss' vî camaråde Ernès' !

**Djôzèf** : Mi vî camaråde Ernès' ???...

**Ernès'** : Mi vî copleû... Mi vî fré... Divins mès brès'...

( Ernès' " passe au travers de Djôzèf ". A ce moment Djôzèf et Ernès' doivent être de profil par rapport au public. Au moment où ils se croisent, il faut actionner un flash ou un stroboscope pour donner l'impression qu'Ernès' passe au travers de Djôzèf. )

**Ernès'** : ( catastrophé ) Dji vins dè passer oute di lu ! Dj'a rouvî qu' dji so div'nou on spér, hin mi...

**Djôzèf** : ( en regardant le cercueil ) No di djo, qu'i fêt bin çoula, sès lèpes ni bodjèt nin ! On direût on vrêy mwèrt... Sacré Ernès' va ! Dji-n' sèpève nin qu' v's-èstîz on "ventre en loque ", hin mi...(soupçonneux) Ratins... C'è-st-ine blague !!! Hé, on-n' m'èl fêt nin sès-se , mi... Vos-m' prindez po on novê ?

**Ernès'** : Clôs on pô t' badjawe ! ( Ernès' montrant le cercueil. ) A vos't-avis', èst-c' qui dj'a l' tièsse a fé dès blague ?

**Djôzèf** : (regarde de nouveau le cercueil) Bin nèni ... Mins vos avez todi avou dè toupèt, vos-n' vis troublez mây hin vos ! Vos m' ènn'avez fé tél'mint dès blagues qui c' côp chal, dji-n' vis creûs pus... Vos n' m' ârez nin on côp d' pus'... Pasqui vos n'avez nole mémwêre, hin valèt ! ( Djôzèf compte sur ses doigts ) Tote ine saminne qui dj'a cwèrou après li lème a radjouter... Adon, ça a stu li machène a balziner... Et l' dièrinne, awè l' dièrinne, po gârnî vosse vitrine, vos avîz dandjî dèl pitite culotte da Madona ! Vos-m' avez-st-èvoiyî al mohone dè curé... "La Madona", dji pinsève qui c' èsteût l' Sinte Vièrje, èdon mi... Li curé m'a porsûvou disqu'à mitan dè vièdje ! Et dispôy, tot l'monde si foute di mi !

**Ernès'** : Hoûtez bin, Djôzèf', on roûvêye tot çoula, d' avance, c'èst d' avance... Si vos m' hêchîz fou dè pètrin, èt l' pètrin po on bol'djî c'è-st-ine saqwè d' consècant... Dji-v's èl djeûre, dji-n' vis frès pus nole blague ! ( *Ernès' crache entre ses doigts* ) Dji-v's èl promète èt dji-v's èl djeûre ! Dj'èl sé bin, çou qu' dji-v' dimande, c'èst mâlâhèye a creûre, mins ci còp chal, fez-m' confiynce... Po-l' moumint, vos n' mi vèyez nin...

**Djôzèf'** : ( *en montrant le corps* ) Bin siya !

**Ernès'** : D'acwêrd... Seûl'mint i-n'a qu' vos po-m'ètinde ! Adon i-n'a qu' vos po m' poleûr êdf ! ( *Doucereux* ) S'i-v' plêt, mi p'tit Djôzèf', po on còp..( *Injonction* ) Drovez totes grandes vos foyes di djote !

**Djôzèf'** : Awè... awè, mins...

**Ernès'** : I-n'a nou mins ! Dji-n'a nin bràmint d' tins... Vos sépez bin qu' dj'a miné margaye inte Yves et Martine ?

**Djôzèf'** : Bin awè, minme qui v's avez stu trop lon, avou cès èfants-la...

**Ernès'** : Awè... Et dji-n' so nin fîr di mi... Hoûtez Djôzèf', asteûre dji-m' deûs-sr-èhâster... Dji-n'a qu' treûs djoûs po l'zès raplakî !

**Djôzèf'** : Treûs djoûs ???

**Ernès'** : Si ça-n' si fêt nin, dji sèrè tchoûkî è l'infîér, a çou qu' m'a dit Sint Pîre ! Vos-n' volez nin viker avou çoula so-l' consynce ???

**Djôzèf'** : Sint Pîre ?... E l' infîér ?

**Ernès'** : Awè, divins lès blames di l' infîér ...

**Djôzèf'** : Ci n'èst nin possibe, avou l'accidint vos avez l' cervê a bolèye... Sint Pîre ?... E l' infîér ?... Dji n' sos nin fwèrt sutî, mins la c'èst trop', hin valèt !

**Ernès'** : C'èst come dj'èl dit ! Po-l' moumint, dji so mwèrt èt ramwèrt ! Mins i-n'a-st-on problinme... c'èst qui l' Bon Diu n' mi vout nin, èt l' diâle n'a nin co l'dreût d' m'aveûr... Adon, tot ratindant, dji so d'vins li cwatrinme diminsion...

**Djôzèf'** : Li cwatrinme démission ? Bin, qwè-z-èst-c' çoula ?

**Ernès'** : C'èst bràmint trop long a v's èspliker... Loûrd pot come vos èstèz, vos-n' divez nin tûzer d' trop', ça-n' vât rin po vosse cervê ! I-n'a nou nièrs è-vosse tièsse, nin minme on p'tit bokèt d' nièr... rin ! Adon hoûtez... Aléz' on pô cwèri m' fèye ! ( *Djôzèf' se précipite vers la sortie* ) Ratindez ine miète, riv'nez chal... ( *Djôzèf' revient près du cercueil* ) Qwand èle sèrèt la, vos f'rez l' parokèt, tot li d'hant tot çou qu' dji-v' dirè, "Mot po mot"... Avez-v' bin compris ?

**Djôzèf'** : Awè... "Mot po mot"...

**Ernès'** : Asteûre , vanez èvôye, èt riv'nez tot dreût avou Martine !

( *Djôzèf quitte la mortuaire puis revient immédiatement : il avait oublié de signer le mort* )

**Djôzèf** : Dji-m' î va so-l' còp... Mins c'èst bin pasqui c'èst vos... Mins si c'èst co onk' di vos toûrs... Fwè d' Djôzèf', dji v's îrè r'cwèri la qu' v's èstèz ! Minme divins li cwatrinme démission... A-v' bin compris? ...

( *Djôzèf quitte la mortuaire* )

**Ernès'** : C'èst çoula, c'èst çoula... Ni djâsez nin tant, èt alez m'èl cwèri ! ( *il se frotte les mains* ) Qwand dj' àrè tot-èspliké a Martine, èle mi va sûr pardonner, èle mi r'sonle, èle a bon coûr... Ele mi pardon'rèt, dj'ènnè so sûr... Çoula sèrèt réglé come on papî d' muzike ! Et adon, adieh l' infier !... " **RETOUR A LA VIE ACTIVE** " !

## Scène 6

( **Ernès' & Matil'** )

*Attention, cette scène conditionne toute la suite de la pièce, le metteur en scène doit soigner les détails. Pour cette scène, il faut un acteur caché dans le cercueil ou une main de mannequin.*

( *La belle-mère entre en scène avec un sac à provisions, elle approche du cercueil avec mille précautions, regardant par le rideau du fond de scène si personne ne vient* ).

**Ernès'** : Vol-la, li vî tape-djus ! Si dji lî poléve twèrtchî l' hanète, dj'âreû si bon, dê ! Ele hère todi s' narène la wice qui-n' fât nin !

( *Matil' se saisit de la main gauche du corps d'Ernès', essaie de lui enlever son alliance, n'y parvient pas, sort du sac à provisions un énorme couteau de boucher et fait mine de vouloir lui couper le doigt.* )

**Ernès'** : ( *scandalisé* ) Mins, qui lî prin-t-i ?... Ça-n' va nin, l' tièsse ? Hè ! Dji tins a tos mès bokèts, sés-se mi !

( *Matil' se ravise, finalement elle ne coupera pas le doigt d'Ernès'* )

**Matil'** : Nèni, lès djins l' vont veûye... Et dji-m' va dâborer tot l' linçouû...

( *Matil' va chercher une chaise, la met près du cercueil, monte dessus et réessaye de plus belle d'enlever l'alliance en tordant copieusement le doigt et la main du "corps". Ernès' ne sent plus, il fulmine, il cherche les insultes qui correspondent à la situation...* )

**Ernès'** : Vî can'tcha ! Ele va distrossî m' cadâve... "Pilleuse de sarcophage" ! Stop' ! Canaye qui v's estèz !...

( *Matil' lèche le doigt d'Ernès' pour faciliter le retrait de l'alliance. Rayonnante, elle parvient à enlever l'alliance. Elle la regarde et met le précieux butin dans son sac à provisions.* )

**Matil'** : Tot compte fêt, c'èst mi qu' l'aveût payê... Et wice qui v's estez, Ernès', vos nn'avez pus dandjî ! ( *Elle regarde encore une fois le mort avant de sortir.* ) Hii ! Mon Diu qu'il-èst léd !

( *Elle quitte la mortuaire... Ernès' fulmine* )

**Ernès'** : Voleûse... chèrpint... pwèzon... Vadé rétro Satanas... Disconte di lèye, "Djak l'éventreur" èsteû-st-in'-èfant d' keûr... Et "Harpagon", on midone... Dji saveû qu'èle aveût dès tâyes qui v'néve di l' Ecosse tél'mint qu'èle èst " pice-crosse "... Mins a-c' pont la ! Monse dè "Loch Ness" qui v's estez !!!

## Scène 7

( **Ernès', Djôzèf & Martine** )

(*Martine et Djôzèf entrent*)

**Martine** : ( *a un chagrin à fendre l'âme* ) Oh, mi pôve papa, dji v's-inme si fwèrt... Dji m' sovins, qwand dj' èsteûs tote pitite, vos m' pwèrtîz d'vins vos brès' tot-m' dihant : " Mi p'tit trézôr "... èt vos-m' fîz potchî è l' êr èt adon vos-m' rabrèssîz... Di-c' tins-la, dji n' inmêve nin, pasqui vos-ovrîz tote li nut' èt vos-èstîz pikant come on lurson !!! Vos-avez todi stu bon por mi... Dj'a todi stu can'dôzêye... Qwand dj' aveûs mèsâhe d' ine pitite saqwè, dji v's aléve trover... Vos groumîve todi on pô, mins vos féve tot l' minme totes mès vol'tés... tot-m' dihant : " Ni l'alez nin dîre a vosse mame " ! Oh, mi p'tit papa, dji v's-inme tél'mint... Vos avez todi stu d' bon consèy por mi... Vos m'avez drovou lès-oûys, adon qu' dj' aléve marier Yves, on charlatan... on coreû d' cotes ! Qui dj'a dèl ponne, qui dj' so mâlureûse... ( *Elle pleure en silence* )

**Ernès'** : ( *à Djôzèf* ) Ça n'atake nin co si bin, valèt ...

**Djôzèf** : ( *se mouche et essuie ses larmes avec son pan de chemise* ) Oh nèni, Ernès'...

**Ernès'** : ( *à Djôzèf* ) Hoûtez Djôzèf'... I fât dîre a Martine, qui v's avez on talant di "voyance extralucide".

**Djôzèf** : Awè... Awè Ernès'...

**Martine** : Qui d'hez-v', Djôzèf' ?

**Djôzèf** : Bin vola Martine : dji m' a rindou compte, i-n'a nin lontins, dji pous minme dîre qui c'èst tot novê... Et bin dj'a hapé on talant di... di macrê estra... estra... èt lucide, co pôr ! ( *à Ernès'* ) Adon qu' èst-c' qui dji dis, mi, asteûre ?

**Ernès'** : Dihez-lî qui po-l' moumint, si vèye èst gâtêye câze d' in' afreûs malentendu...

**Djôzèf** : ( *à Martine* ) Po-l' moumint, vosse vèye èst gâtêye câze d' in' afreûs mâle... in' afreûs mâle... qui-n'ètind pus fwèrt bin...

**Ernès'** : ( *pète les plombs - en aparté* ) Quéle bièsse, mins quéle bièsse ! L' èst co pus bièsse qui l' cou d'on bâdèt ! I k'mahe tot...

**Martine** : Dji-n' comprends rin a çou qu' vos d'hez, Djôzèf'...

**Ernès'** : ( *désespéré, la tête dans ses mains* ) Dihez-lî qui v's étez d'vins ine crîse !

**Djôzèf** : (à *Ernès'*) Ine crîse, vos ! (à *Martine*) Bin vola, Martine... Dj'a dèz vûzions...  
(*joignant le geste à la parole*) Et qwand çoula m' prind... i-n'a mès-oûys qui toûrnèt...  
mès boyês qui s' twèrtchèt... mès skèyes qui tronlèt... Dj'a tos lès sènes dè mizéréré...  
dji so d'vins lès transes, qwè... Et les transes, c'è-st-on bê payis savez Martine...

**Ernès'** : (à *Djôzèf*) Dji-n' t' a nin dit d' ènnè r'mète so l' hopê, èwaré ! Dj'a dit "Mot po mot" !

**Djôzèf** : (à *Ernès'*) Awè... "Mot po mot"...

**Ernès'** : Vola, Yves è-st-on brâv'-ome, èt c'èst mi qu'a tot-èmantchî po foute li margaye...

**Djôzèf** : (à *Martine*) Vola, Yves è-st-on brâv'-ome, èt c'èst mi qu'a tot-èmantchî... (à *Ernès'*)  
Hé ! dji-n' a rin fê, mi ! Ci n'èst nin mi ! Qu'èst-ce qui vos-m' fez dîre la don vos ?

**Martine** : Qu'avez-v' èmantchî, Djôzèf' ?

**Ernès'** : C'èst nin possibe, è-l' fêt par en-n-èsprès !

**Djôzèf** : (à *Martine*) C'èst nin possibe, dj' èl fêt par en-n-èsprès...

**Martine** : Djôzèf', dji-n'î comprends rin... vos-avez sûr bu !

**Djôzèf** : Nèni Martine, djusse treûs gotes è-m' cafè tot d'djunant...

**Ernès'** : Yves n'a mây hanté avou l' actrice di Paris...

**Djôzèf** : (à *Martine*) Yves n'a mây hanté avou l' actrice di Paris...

**Martine** : Kimint sèpez-v' çoula don vos ? Mi, dj'ènn'a lès proûves... Dj'a-st-ine lète qui-m'  
papa a trové... Vos-n' polez rèsponde a ça èdon ?

**Djôzèf** : (à *Ernès'*) Dji-n' pou rèsponde a ça édon !

**Ernès'** : (à *Djôzèf*) On fâs !

**Djôzèf** : (à *Martine*) On fâs !

**Martine** : On fâs ? Moncheû qui-s' mèle di tot dit qui c'è-st-on fâs ! Adon, vos-m' polez dîre  
quî c'èst qui l'a scrî... Moncheû dji sé tot ?

**Ernès'** : (à *Djôzèf*) Vosse papa...

**Djôzèf** : (à *Martine*) Vosse papa...

**Martine :** Mi papa ?... ( *très fâchée* ) Afronté ! Vos-n'èstez qu' in' afronté ! Mi papa n'âreût mây fé ine afêre parèye !... Dj' ènn'è so sûre !... Dji-n' vou pus hoûter lès fâves d'on vî pign'teû come vos ! Vanez foû d' chal, dji n' vis vou pus veûye, ni ètinde !... Dj'a trop' di ponne ! ( *Martine pleure* )

**Djôzèf :** ( *à Ernès'* ) Qu'èst-ce qui dji fê mi asteûre ?

**Ernès' :** Va-r-z-è, hin, pusqu' on t'èl dit ! ( *Djôzèf quitte la mortuaire* )

## Fin de l'acte I



# ACTE II

## Décor : Le living chez les Rampioulle

### Scène 1

( Matil' & Tchâle )

*Matil' est seule et prépare la rédaction du faire-part. Elle est assise à table, plusieurs feuilles de papier devant elle et un crayon à la main.*

**Matil' :** ( *regarde le plafond avec son crayon en bouche afin de trouver l'inspiration* ) Scîre on "faire-part"... Mon Diu qui çoula èst mâlâhèye ! I fât tûzer a brâmint dès-afêres... tûzer a turtos... a-s' parintêdje... Si on-z-a l' mâleûr dè rouvî ine saquî, cèst pès qu'on crime ! D'in'-ôte costé, si on mète in' avis' so-l' gazète, lès djins dirant qui v's-èstèz "pice-crosse"... ( *gros soupir* ) Dj'èspère qui dji n'a roûvî nouk' ! C'èst co vrèye qu' on-n' fêt nin çoula tos lès djoûs... I-n'a-st-ine sacqwè qui m' toûrmète... c'èst çou qu'on mète po k'mincî ! Qui vas-dj' dju mète ?.. Mon Diu, qui vas-dj' dju mète ?... ( *Gros soupir, le crayon en bouche, petite pause, et l'inspiration...* ) « Li famille RAMPIOULLE a l' plêzîr di-v's-inviter a l'ètèr'mint di-s' fi Ernès'... » Li plêzîr... Nèni, ça n'va nin... C'èst mutwèt l' vrèye por mi, mins po lès djins, ça-n' va nin... I-n'èl-zès fât tot l' minme nin djinner ! D'abôrd po l' djoû d' l'ètèr'mint, dji pou bin tchoûkî in'-ognon è-m' norèt d' potche, po tchoûler... pasqui qwand on-n' tchoûle nin, lès djins trovèt çoula drole !!! ( *Elle chiffonne la feuille et la jette dans la corbeille à papiers. Elle remâchonne son crayon... petite pause ... nouvelle inspiration...* ) « À matin d'on bê djoû d'osté, Ernès' RAMPIOULLE s'a fêt wèster foû dèl vòye ! Il èst mwèrt sins-oneûr... Li gueûye dizos l' tracteûr !..." Çoula, c'èst mutwèt on pô trop dirèc'... ( *soupire* ) C'èst mâlâhèye dè fé lès cwanses d'aveûr dèl ponne ! Dji so-st-a rèsta... Qwand dji tûze a lu, dj'a come ine sacqwè qui-m' gripe è gozî... Come dihèt lès djônes d'asteûre, dj'a "Les boules" ! ( *Petite pause ... nouvelle inspiration...* ) " Avou s' vîle biciclète, Ernès' s'a spiyî l' binète ! Damadje, i-n' dimone pus qui l' sonète !..." Ci n'èst nin tèribe èdon çoula... ( *re... petite pause.... re... feuille chiffonnée... re...inspiration...* ) « I rôlève come ine bièsse... c'èst don câze d'in-excès d' vitèsse... qu' èst mwèrt Ernès' !... » Si dji scrèye çoula, dji-m' va-st-avou dès-anôy'mints avou l'assurance, hin... I sont capâbe dè wârdèr l'prîme ! ( *re ...re pause et re re inspiration...* ) « C'èst-al creûh'lêye... qui l' marchand d' pâtiiserèye... Nos-a cwité rad'mint... vinez turtos po l' ètèr'mint » ! Ah ! Ça, c'èst mî... Mins i n' ârèt trop' di monde... On bankèt, c'èst tchîr ! Et por lu, dj' inmreût ot'tant qui ça-m' costêye li mons possibe ...

( *Entrée de Tchâle* )

**Matil' :** Ah!... Tchâle, vos toumez bin !

**Tchâle :** Bondjoû Matil' ... Vos-avez l'êr d'aveûr dès mâs d' tièsse !

**Matil'** : Achiez-v' Tchâle... Dji scrèyéve li "faire-part", mins dji-n' sé trover ine manière po k'mincî ! Vos m'alez poleûr êdî, vos-avez l' âbitude, dè vos, Tchâle ... C'èst câzî vosse mèsfî...

**Tchâle** : Bin awè... Dispôy qui dji fê mârthî avou l' martchand d' mwèrt di ....., dj' ènn' a k'nohou dèès hic ! Avez-v' oyou li bèle rèclame qu'î fêt passer so Bel RTL ?

**Matil'** : Nèni...

**Tchâle** : " REPIQUER C'EST NOTRE METIER. NOUS SOMMES A L'AFFUT DE VOS DERNIERES VOLONTES "... C' è-st-originâl, vos-n' trevez nin ? Et di pus', i d'hèt çoula so dèl muzike, vos !...

**Matil'** : So dèl muzike ??? Sûr'mint : "Plus près de toi mon Dieu"...

**Tchâle** : Nèni... Ine "Lambada"... C'èst tél'mint bê qu'on vòreût mori so-l' còp.

**Matil'** : C'èst sûr'mint fwèrt bê, mins mi dj'a-st-on problinme, èt on gros !...

**Tchâle** : Bin, dji-m' va sayî di v' sètchî foû di spèheûre...

**Matil'** : I nos fât ine sacqwè qu'a dèl cogne... On pô come po lès-élèkcions, ine frâse qui pète ! Vos vèyez çou qu' dji vous dîre !

**Tchâle** : Ine frâse qui pète, vos Matil' ??? Bin, a l'âbitude, on scrêye : " La famille RAMPIOULLE a le regret de vous faire part du décès inopiné d'Ernès', survenu le premier avril. L'inhumation aura lieu à ... etc, etc ..." A mons qui vos n'èl vòrîz fé broûler ?

**Matil'** : Nèni sûr, ça sint mâva, èt di pus', ça r'vint bin trop tchîr ! Bin, mâgré vos-èrs di lèd rossè tchin, vos-n'èstèz nin co si bièsse, savez vos Tchâle ! Mins vos-n' vèyez rin d' pus djoyeûs... anfin... dji vou dîre... sins fé tant d' manîres ?

**Tchâle** : Divins cès moumints la, c'èst todi dèès frâses da façon, èdon Matil' ...

**Matil'** : Bin, dji tins bone note di tot çoula ... Pusqu'on deût fé da façon... on f'rèt da façon, parèt ! ( *Matil' note la formule ...* )

**Tchâle** : Et kimint va Pauline ?

**Matil'** : Pauline a todi stu fwèrt frâhûle... Ele mi ravise come deux gotes d'êwe ...

**Tchâle** : ( *étonné* ) Ele vis ravise, dihez-v' ???

**Matil'** : Awè, qwand dj'esteûs djône èt ènocinne, dj' èsteûs djusse come lèy...

**Tchâle** : ( *en aparté* ) I-n'a sûr bin lontins adon...

**Matil'** : I-n' lî fât nin grand tchwèt po-z-èsse tote mouwêye...

**Tchâle** : Bin, vos-nn'avez d' bones ! C'èst tot l' minme si ome, èdon Matil'...

**Matil'** : Awè... In'-ome, qwè ! Dihez Tchâle, dji deûs co r'wéfi tos lès comptes... Çoula d'mande li pus grande pacyince... I-m' va faleûr tûzer èt ratûzer...

**Tchâle** : Si dji-v' comprend bin, vos m' tapez a l'ouf' ?

**Matil'** : ( *doucereuse* ) Tchâââââle... mi p'tit Tchâââââle, qu' alez-v' pinser la don vos ? Dj'a pus vite ine sacqwè d' fwèrt sèrieûs a v' confiyî... Tot passant d'vant l'imprîmrèye, si çoula ni-v' dérindje nin d' trop', vos pôriz mutwèt dépozer l' papî po-l' "faire-part " ?

**Tchâle** : ( *prend le papier* ) Nou probleinne Matil', dji-m' î va so l' côp ! " On mot on djèsse, Tchâle fêt l' rèsse " ! Tot l' monde èl' sèt !...

**Matil'** : Vos-èstèz bin brâve, mi p'tit Tchâle ... Ni rouvîz nin d'èl'-z-î dîre qui tot-a-fêt deût-èsse prêt' po d'min à dîner... Pasqui dj' èl' kinohe, l'imprîmeû, il-èst come lès djins du sùd'... Il-a dès-oûs d'zos lès brès' !

**Tchâle** : Awè... A torade Matil'... ( *il quitte la scène.* )

**Matil'** : Dj' inme ot'tant d'èsse tote seûle po cis-t' ovrèdje la...Tchâle èst bin djinti, mins curieûs come ine vîle feume...

## Scène 2

(**Matil', la délégation communale, Ernès' & Pauline**)

*Matil' se lève et cherche dans l'armoire après des dossiers.*

**Matil'** : Matil', a l' ovrèdje !... Wice a-t-i tchoûkî tos sès comptes, Mile diu ! El-z-a sûr catchî, toûrsiveûs come il-èsteût... So-dj' dju sûr qui nosse pôve contrôleûr inmeût bin taper on p'tit côp d'ouy divins sès comptes... Mins Matil' èst la ! Matil' louke âs-intèrêts di s' chère pitite Pauline... Pacyince Matil'... Pacyince... Ah!... Ça deût-èsse çoula... ( *Elle a trouvé un dossier, elle le prend et va s' asseoir à la table. La lecture du dossier a l'air très intéressante ...* ) Oh!... Oh!... qué filou... Il a dès papîs T.V.A. po-l' restaurant" po cink' mèyes euros... Lu qu' aléve magnî ine fritche amon ..... tos lès cink'-ans ! Oh!... Swèssante mèyes kilomètes so l' annêye avou s' vwèteûre ??? A c' compte la, i pout bin fé l' Paris-Dakar treûs côps so l'annêye... Et çoula fêt doze annêyes qui-s' fêt rinde dès çances po s' vwèteûre ?... Si dji compte bin, li compteûr deût mârker sèt cint-èt vint mèyes kilomètes !... Dji sé bin qu' lès deûs tch'vâs sont dès bonès vwèteûres, mins tot l' minme sèt cint-èt vint mèyes kilomètes !... Oh!... Lès factûres po-l' blanke farène... Oh ! Li mitan èst "en noir" ...

( *On entend un bruit dans les coulisses.... Matil' va jeter un coup d'œil, elle revient et range vite le dossier dans l'armoire...* )

**Matil'** : Ah la-la... Vola l' politike qui s' ènnè mèle asteûre... Lès panês-cous sont -st-amon nos-ôtes !

( *La délégation communale se compose du Meyeûr et de 2 échevins, avec chacun une écharpe tricolore. On doit sentir le côté officiel de la démarche... Elle entre en grandes pompes pour rendre visite à Ernès', qui a été échevin pendant 15 ans. La couronne est énorme, ils ont quelques difficultés à entrer par la porte du living. Sur la banderole de la couronne, il est écrit : " A NOTRE EX-ECHEVIN BIEN-AIME." )*

**Le Meyeur :** Bondjoû Matil' ...

**Matil' :** Bondjoû Meyeûr... Bondjoû vos-ôtes ...

**Les deux échevins :** (*ensemble*) Bondjou Matil'.

**Le Meyeur :** Nos-èstans v'nou an dèlègacion, po prezinter nos condolèyances, à no dè consèy comunâl, èt so-l' minme tins dèpôzer cès quéquès fleûrs às pîs d' nosse vîl'-advèrsêre, mins mâgré tot camaråde !

**Matil' :** (*en aparté*) C'èst djusse come mi adon... Advèrsêre, mins mâgré tot bê-fi... Djans, mèrci tot l' minme, Meyeûr ! Dji veûs qu' vos n'avez nin loukî d' tot près !... Ine si grande corone, po on si p'tit ome...

**Echevin 1 :** C'èst qwand minme li contribuwâbe qui pàye èdon Matil'...

**Echevin 2 :** Tès'-tu hin, twè !...

**Le Meyeur :** (*montrant la banderole*) Vos n'trovez nin qui... qui c'-è-st-originâl ? "A NOTRE EX-ECHEVIN BIEN-AIME ".

**Matil' :** Bien-aimé... Bien-aimé... Sâf dès élechteûrs... èt d' mi !

**Le Meyeur :** Pauline n'èst nin chal ?

**Matil' :** Ele è-st-è l'ôte piéce, tot près d' si ome, pasqu' i n'a brâmint dèl djint... Dj' n' âreû mây pinsé qui m' bê-fi aléve fêt bodjî ot'tant d' djins !

**Echevin 1 :** Alans-î tot dreût, Meyeûr... S' i n'a brâmint dès djins, ç'èst fwèrt bon po no-st-imådje !!!

**Echevin 2 :** Tès'-tu !... Twè, c'èst po vaner pus reû !...

**Matil' :** Tot ratindant Pauline, achiez-v'... Dji-v' va vûdî ine gote...

( *La délégation s'assoit à table. Matil' prend une bouteille de pèket et 3 verres, un énorme pour le Meyeur et deux très petits pour les deux échevins. Elle sert à boire, le Meyeur est très bien servi, les deux échevins n'ont que la moitié d'un petit verre. Les deux échevins regardent étonnés les petits verres )*

**Les 2 échevins :** Mèrci Matil' ...

**Matil' :** Dji-m' va houkî Pauline èdon ... (*Elle sort côté mortuaire...*)

**Echevin 1 :** ( *à l'échevin 2* ) On-n' pout mâ di stronler avou çou qu'èle nos-a mètou ...

**Echevin n°2:** Tês'-tu... E t' mohone, ti n'as nin l' dreût dè beûre, adon...

( *Ernès' sort de la mortuaire* )

**Ernès' :** Dji vins chal mi, dji-n' sè pus t'ni è l' môrtuwêre, qwand li vîle banse èst la ! (*voit la délégation*) Bin, ci n'èst nin mî por chal... On dîreû-st-ine colonîye di doryphores...

**Echevin 1 :** Dji-n' inme nin , hin mi, dè rinde vizite...

**Echevin 2 :** À consèy comunâl, nos-avans pognî, èt t'as pièrdou ! Adon, tês'-tu !

**Le Maire :** On-n' pout fé ôt'mint, Ernès' a qwand minme situ èch'vin cwinz'-annêyes à lon !

**Echevin 1 :** Awè mins, avou tos lès cis qu'èstît la d'avant nos-ôtes, i-z-ont tapé lès çances po lès f'gnèsses, èt asteûre li comeune èst co pus pôve qui Job !

**Ernès' :** Ti-n' pous sûr mâ twè, avou tot çou qu' ti filoutêye so-l' costé... Voleûr !!!

**Echevin 2 :** Vos-avez ine coûte mémwère !... Ernès' a fé brâmint d' bin po nosse comeune... C'èst qwand minme lu qu'a propozé li lwè po rastrinde lès nêssances po lès colons !

**Echevin 1 :** Bin djâsé, l' soflé !... Dispôy qui cès mâssîtès bièsses-la prindèt l' pilule, i n' ont pus ot'tant d' djônês, min i-n-a treûs côps pus' di crottes !!! .Çoula costêye ine fôrteune po tot r'nètî ...

**Echevin 2 :** La, vos fez l' fâs Djudas !... Lès colons n'ont nin ratindou dè prinde li pilule po croter tot-avâ !

**Le Maire :** Asteûre c'èst tot ! On-n' djâze pus d' politike chal ! Ci n'èst nin pasqu' il a pris ine bûze às dièrines élekcions, èt qui l' majôrité a gangnî, qu'on n' lî deût nin rinde ine dièrine vizite !

**Ernès' :** Bin dit çoula Mayeûr ...

**Echevin 2 :** In' accidint come çoula, c'èst qwand minme rare, d'vins on p'tit vièdje come li nosse ! Li dièrin accidint qui n'a-st-avou chal, c'èsteût... ratindez, po-n' nin dîre di bièstrêye... C'èsteût... è meûs d' may carante-sèt... nèni è djulèt' carante ût... Li facteûr, so s' vèlo, aveût raté s' toûrnant, passé tot-oute divins l'èglîze, po s'èclawer l' tièsse disconte li tabèrnâke ! Il-a-st-avou come on dit asteûre, on "traumatisme crânien" ! Ine grosse bouyote, qwè ! On lî a d'né a beûre lès burètes, èt quéquès munutes pus târd, il èsteût so pî... Ci n'èst nin qwand minme nin l' minme avou Ernès', qui, lu, a stu maké so l' côp !!!

**Echevin 1 :** Dihez Mayeûr, avez-v' tûzé à discours po l'ètèr'mint ? Vos-alez sûr dîre ine pitite sacqwè, so-l' bwèrd dèl fosse ?

**Le Maire :** Djustumint dji-v' l'aléve lére, pasqui mi, i-n'a qu' deûs samannes qui dj' so Mayeûr, èt bin sûr, c'èst l' prumî côp qu' dji deûs fé çoula ! ( *Il sort une feuille se sa*

*poche* ) Dj'a fêt on p'tit broulion... Vos m' dîrez qwè... ( *Il se lève, boit un petit coup, s'essuie la bouche du revers de sa manche ... Petit tousotement...* ) Mès chérs parwèssiens...

**Echevin 1** : Bin !... on-n' dit nin çoula, èdon Mayeûr ...

**Le Mayeur** : Ah nèni ? Tot l' dihand, i-m' sonléve qui ça f'reût plêzîr a nosse Curé...

**Echevin 2** : Nèni, i fât dîre citwèyins... ou bin, éco mî, "administrés" !

**Echevin 1** : Awè... Administrés, ça c'èst bin...

**Le Mayeur** : I-m' fât èscuzer, dji so tot djône d'vins l' mèsî... Vos-èstèz sûr qui "administrés" c'èst l' mî a dîre ? Mi, dji comptève qui "administrés", c'èst lès djins qui r'çuvèt li Sinte ôle !

**Echevin 2** : Nèni Mayeûr, ni-v's-acâzez nin... c'èst l' bon mot ! Porsûvez, Mayeûr !

**Le Mayeur** : Awè... (*Il reboit un petit coup et retoussote*) Mès chérs administrés...

**Echevin 1** : Ratindez, Mayeûr ! I-v' fâreût mète on p'tit fruzih'mint èl vwès... janre... "trémolo"...

**Echevin 2** : Tês-tu ! On "vibrato", come dîhèt lès muzicyins ! Lès grands-omes dèl politike fizèt çoula, zels... Qwand i d'vèt v's-anoncî qu' i v' vont stronler âs contribucions, i font lès cwanses d'avou dèl ponne, min dèl ponne, vos !... Adon qu' i s'ennè foutèt come di l'an carante ! Dji v' va mostrer kimint qu' i fât fé !... " Mes chers concitoyens, la récession est présente, le chômage est partout. Nous devons faire ceinture, surtout vous mes amis. Nous sommes au bord du gouffre. Ensemble, faisons un grand pas en avant !" Vèyez-v' Mayeûr, i-v' fât fé come çoula ! I loumèt çoula : " Parler vrai " !

**Le Mayeur** : Awè, dji comprinds... (*il retoussote, reboit un petit coup et lit son discours*)

**Mès chérs administrés,  
C'è-st-avou ine tote grande tristèsse,  
Qui n's-èstans oûy so-l' fosse d'Ernès'.  
I-n'a treûs djoûs, tûmpe à matin,  
Po-l' diérin còp, il-a toumé divins l' pètrin.  
Tot volant tóurner,  
Il-a hipé,  
Et nosse djintî bol'dgî,  
S'a fêt siprâchî.  
Cisse dispârucion,  
Amonne l'èwarâcion,  
Ad'lé l' pôpulâcion.  
Ciète, ci pére di famille èstra-ordinêre,  
Ni rêchîve nin so on p'tit vêre,  
Mins fwèrt corèdjeûs èt volontêre,  
Il-a mostré a tos lès vikants  
Qué bê mèsî qui dè fé l' pan.**

Ernès', twè qu'a passé t' vèye,  
 A fé dès si bonès dorêyes.  
 Twè qui po-l' rawète,  
 Ni tchik'téve nin po d'ner 'ne gozète.  
 Tofèr atincioné è-t' botike,  
 T'èlzès sognîve, tès pratiques .  
 Twè po fini, qui à lon dès annêyes,  
 A stu èchèvin al mêt'rèye.  
 Mins qu'a, c'èst damadje, pris on fameûs bouyon,  
 Às dièrinnès-élèkcions.  
 T'as l'êr binureûs, la coûkî  
 Portant dj'inme mî m' plèce, dreût so mès pîs  
 Comprins' Ernès',  
 Qui t'è-st-an trin d' nos fé dèl ponne ?  
 On-n'a l'coûr qui sonne,  
 Mins on pins'rèt a twè,  
 Chake côp qu'on beurèt on pèkèt.  
 Mès-amis ...Rindans lès diérins-oneûrs  
 À bol'dgî qu'a todi droviou s' botike a l'eûre.  
 Asteûre, al' calote on va t'aband'ner.  
 Dji va léyî fé Moncheû l' Curé,  
 Pasqui qwand c'èst qu'i fât r'piquer,  
 Il èst tot l'minme bin pus abitouwé...

**Echevin 1** : Come c'èst bin toûrné... Dji-n'a mây ètindou on "spitch" ossi mouwant...  
 Dj'enn'a lès-oûys tos brouliés ...

**Echevin 2** : Qwand on a stu è scole, tot l' minme !... Come on djâse bin hin !... Çà lî vint  
 come dès pious foû d'on sètch' ...

**Echevin 1** : A l'ètèr'mint, n'ârèt sûr brâmint dès djins. Adon, li cote di nosse Mayeûr va  
 griper come on spirou so in'-âbe ...

**Le Mayeur** : Mèrci mès-amis... Mèrci...

**Ernès'** : C'èst tot l' minme mâlureûs, qu'i fât mori po-z' ètinde çoula ! Mins qui c'èst bê !...  
 Dji so tot mouwé... Po dîre li vrêye, dji-n' saveûs nin qu' dj'aveûs ot'tant d' cwalités...  
 Mins tot bin réfléchi, li Mayeûr a vôrmint rêzon !

*(Entrée de Pauline)*

**Pauline** : Bondjoû Mayeûr... Bondjoû Mècheûs...

**La délégation**: Bondjoû Pauline...

**Le Mayeur** : Pauline, à no dè consèy comunâl, accèptez nos condoléyances, èt crèyez bin qui  
 nos pârtèdjans vosse tote grande ponne...

**Pauline** : Mèrci Mayeûr...

**Le Mayeur** : Si vos-avez mèsâhe d'ine sacqwè, i-n' vis fât nin chipoter...

**Pauline** : Vos-èstèz bin binamé, Mayeûr...

**Echevin 1** : N'a-t-i co brâmint dèl djint divins l' môrtuwêre, Pauline ?

**Pauline** : Si m' mame a fini sès ram'tèdjès... Vos polez intrer ...

**Le Mayeur** : *(aux l'échevins)* Apicîz l'corone avou mi... Finèsse èt dignitè, s'i-v' plêt.

**Ernès'** : Dji deû riknohe qu'i-z'ont mètou l' pakèt... Quéle bèle corone !... On-a bèle à dire, mins minme si c'è-st-après s' mwèrt, çoula fêt plêzîr...

*( Les deux échevins portent la couronne. Le Mayeur les guide pour entrer dans la mortuaire, comme si c'était un transport exceptionnel. Au dos de la couronne une étiquette : "SOLDE 50%". Pauline les suit. Ernès' reste seul dans le living.)*

### Scène 3

**( Ernès', Matil' & Achile )**

*( Matil' entre dans le living avec l'inspecteur de l'assurance : complet-veston, lunettes, attaché-case... Attitude sévère... Matil' est aux petits soins avec lui... )*

**Matil'** : Achiez-v', Moncheû l'inspecteûr... Ça fêt qui v's-èstèz chal po l'assurance...

*( L'inspecteur donne une carte de visite à Matil' )*

**L'inspecteur** : Tot djusse Madame, Achile Touyemerde, inspecteûr a l' S.M.P.H.E...

**Matil'** : A l' S.M.P.H.E, vos ?

**L'inspecteur** : Awè : "Société Mutuelle Po Haper les Euros"...

**Matil'** : Inspecteûr, çoula deût-èsse on bê mèsfî...Volez-v' ine pitite gote, Moncheû Touyèstron ?

**L'inspecteur** : Touyemerde, Achile Touyemerde... Ci-n'sèrèt nin di r'fus ...

*( Matil' sert un énorme verre à l'inspecteur et quelques zakouskis.)*

**Matil'** : Vos v'nez dèdjà payî l' prime? Come vos èstèz bin orgânezè... Nos-alans-st-arindjî lès "bidons", insi...

**L'inspecteur** : Ho-la, Madame ! Doc'mint, doc'mint... Ci n'èst nin tot-a-fêt çoula savez. Po k'mincî, i-m' fât fini l'ankête...

**Matil'** : *( retire les zakouski )* Fini l'ankête ? Bin, quel'-ankête don ?



**L'inspecteur :** Po l' Sôciété, dji deûs dècîder si c'è-st-in' accidint, si i-s'a touwé, ou si il-a stu touwé...

**Matil' :** Qu'èst-ce qui çoula candje ? Li rèzultat èst todi l'minme èdon ! Mi bê-fi èst bin so-l' tâve, èt ine assûrance po-l' vèye, c'èst po qwand on z-èst mwèrt, tot l'minme !

**L'inspecteur :** Po l'assûrance, ci n'èst nin parèy, savez Madame... Si i s'a touwé lu-minme, on n' pàye nin... Si il a stu touwé, c'èst l'djustice qui dècide... Si c'è-st-in' accidint, mâlureûs'mint, nos d'vans mète li min al' potche...

**Matil' :** I-n'a vosse mère a l' mohone qui m'a dit qui po l'prîme, c'èsteût l' dobe, po in'-accidint d' circulâcion ...

**L'inspecteur :** ( *rieur* ) Vos avez tèlefoné a-m' mame ?

**Matil' :** Bin awè...

**L'inspecteur :** Çoula m'èwar'reût fwèrt... Ele èst mwète dispôy dih' ans !

**Matil' :** Bin, adon, c'èst vosse feume qui dj'a-st-avou à coron dè fi...

**L'inspecteur :** Nin possibe, dji sos célibatêre ...

**Matil' :** Di totes manîres, dj'a-st-avou ine bin brâve djint, qui m'a d'né tos lès rac'sègn'mints. Vosse numèro c'èst bin li onze, onze, swèssante-noûf' ???

( *Petite réflexion de l'inspecteur* )

**L'inspecteur :** Aaaaah ! Dj'a compris : vos-avez houkî al monhone "principâle"... al' "Maison Mère", di-st-on... Vos-èstèz droles vos-ôtes al' campagne... Kimint direûs-dj' çoula... Vos-èstèz co naturéls, on pô come lès-èfants, djo !

**Matil' :** Si dji comprinds bin, vos nos prindez po dès primêres, dès gros payîzans ! Dès grosses bièsses qwè ! Et bin, Moncheû dèl vèye, li grosse bièsse a tot l' minme ine pitite kèsse por vos... Avez-v' dèdjà vèyou brâmint d' djins qui s' chèvèt d' on tracteur po-s' touwer, vos ?

**L'inspecteur :** Ci n'èst nin sovint, dj'èl deû rik'nohe... Seûl'mint, è nosse mèstî, on veût totes sôrts d'afères, savez Madame ! ( *Matil' reprend l'énorme verre et pose un petit à la place. Elle va chercher la bouteille dans le buffet... L'inspecteur sort un carnet et un crayon.* ) So-l' sudjèt di s' santé, vosse bê-fi si lèyîv' t-i aler ?

**Matil' :** Si lèyî aler ? Lu ? Si lèyî aler ? ... I pètève li santé, Moncheû l'inspecteur... Djoyeûs come in' aguèce, vikant come on viér so 'ne salåde... Et avou çoula, bon... come li pan !

**Ernès' :** Fâs cou qui v's èstèz !... Qu'èst-c' qui vos n'f' rîz nin po dès çances ?

( *L'inspecteur note scrupuleusement les réponses dans son carnet* )

**L'inspecteur :** Aveût-i dè inn'mis ?

**Matil'** : Nin onk', Moncheû Touyèlansène...

**L'inspecteur** : Touyemerde, Achile Touyemerde...

**Matil'** : Rin qui dès camarâdes ! D'abôrd, tot l' monde l'inméve, l'acomptéve !

**Ernès'** : Ele si roûvèye, sùr'mint !

**L'inspecteur** : Li bol'dj'rêye féve dès bonès-afères ?

**Matil'** : Qu' arèdje ! Il-ovréve come on neûr-nêgue... D'alieûr, i-n'a d' çoula in' annêye, il-a gangnî l' concoûrs dèl "Dôrêye d'Or", a Hu !

**Ernès'** : Ça c'èst l' vrêye ! Dj'a stu pètoye, ci djoû la...

**L'inspecteur** : Et è-s' manèdje, s'ètindéve t-i bin avou vosse fèye ?

**Matil'** : Ine bèle cope di hanteûs, Moncheû Touyèbrouwet...

**L'inspecteur** : Touyemerde, Achile Touyemerde...

**Matil'** : C'èsteût si bê a veûr, dê... A moumint dj'ènnn' aveû dès lâmes âs-ouÿs... I-v' fât dîre qui dj' èsteû la po loukî a zèls, a leû p'tit cope... Po l'ârmonîye, qwè...

**L'inspecteur** : C'èst tot-a vost' oneûr, èdon Madame. ( *Il note la réponse* )

**Ernès'** : Qu'èst-c' qui-n' fât nin ètinde ? L'ârmonîye !!! Djî-m' dimande todi bin quèle plèce vos-avîz è l' ârmonîye ? Al' grosse kêsse ? Al' trompète ? Ah! nèni, dj'a trové : " Chéf Majorète " !!! Ureûs'mint qu' dji so dèdjà mwèrt, pasqui di-m' vikant, ètinde in'-afère parèye m'âreût fêt toumer so plèce !!!

**L'inspecteur** : Qu' aléve -t-i fé a ...

**Matil'** : ( *en s'énerçant* ) Mins anfin Moncheû, dji-n' vis comprends nin... C'è-st-ine sacqwè d' clér, vos vèyez bin qu' c'è-st-in'-accidint !!! Il-a pris s' vélo po-z'aler à viyèdje, adon al' creûh'lâde dèl rowe des Trépassés èt dèl rowe des Stindous, i s'a twèrtchî l' hatrê disconte on tracteûr ! On-n'el pout blamer qui po-l' sècurité : i n' aveût nin mètou s' cinteûre... mins dji v' pou acèrtiner qu'il-aveût sès burtèles !

**L'inspecteur** : I n' vis fât nin fé dès mâs d' tièsse, savez, c'èst todi come çoula qu' ça va... Et nosse patwès, on lome çoula : " Enquête de voisinage " !... Asteûre, èscuzez-m', mins dji deû prinde condgî... ( *L'inspecteur achève son verre et se lève.* )

**Matil'** : Hèèè ! Hèèè ! Tot doûs !... Tûzez on pô al' prîme, divant dè prinde vos condgîs !

**L'inspecteur** : Vos n' m'avez nin bin compris, dji deû nn'aller, po veûye lès-ôtès tèmons !

**Matil'** : Ah! bon ...

( *L'inspecteur va vers la porte de sortie.* )

**L'inspecteur** : I-v' fât m'èscuzer, mins dj'a co brâmint d'ovrèdje, èt m' fât-i r'mète mi rapôrt li pus rat'mint possible.

**Matil'** : Â r'vèye, Moncheû l'Inspècteûr... Mins po-l' prime, vos-n'avez nin ine pitite îdèye di qwand on l' pôrèt-st-aveûr ?

**L'inspecteur** : Si tot-a fé è-st-a pont, dji pinse qui di-d' chal on meûs vos l'ârez... Dji sâyèrè dè fé dilidjince...

**Matil'** : Dilidjince ? On meûs ??? Bin, vos-èstèz brâmint pus subtil po-z-apicî lès çanses dès djins, qui po payî lès primes, vos-ôtes!

**L'inspecteur** : I-n'a tél'mint d' margouleûs asteûre, qu'on deût prinde astème a tot ! Et mâlureûs'mint, c'èst lès brâvès djins come vos, qu'ènn'è sofrihèt !

**Matil'** : Dji ratind d' vos novèles... A-m' sonlant, po l' prime la, si dji-v' pou d'ner on consèy, ni ratindez nin l'dilidjince... Prindez pus vite vosse vwèteûre!

( *L'inspecteur et Matil' quittent la scène.* )

**Ernès'** : Deûs rèkins èssonle, ça-n' si magnèt nin inte di zèls ! Qui n' freût-èle nin po dès liârd, cisse vîle arègne la ! I-n' a treûs-cints ans, on l' âreût sûr'mint broûlèye so l' plèce, come ine macrale ...

## **Scène 4**

( **Ernès', Djôzèf, Yves, Martine, Pauline & Matil'** )

*Djôzèf entre dans le living avec un turban de fakir et une grosse émeraude au-dessus du front)*

**Djôzèf** : Ernès' ?... Ernès' ?... Wice èstèz-v' ?

**Ernès'** : Djôzèf' !... Kimint êss' moussî la don ?

**Djôzèf** : Bin... Vos l'vèyez tot l' minme bin... Dji so 'ne diheûse di bone avantûre !

**Ernès'** : Vos avez fêt fwèrt ! Dji-n' m'èware nin sovint, mins la dji toume so-m'cou ! Vos estez l' pus bèle diheûse di bone avantûre, qui dj'a mây vèyou !!!

**Djôzèf** : Vos l' savez bin, Ernès', qwand on m'dimande ine saqwè, on pout compter sor mi ! Mins qwand dji deûs djwouer l'comèdèye, vos vèyez, dji-m' deûs mète èl' pê de personèdje !

( *Tout en disant cela, Djôzèf transvase un poisson rouge, qui se trouve dans un aquarium en forme de boule. L'eau et le poisson vont dans un autre vase. L'aquarium va servir de boule de "voyance".* )

**Ernès'** : Bin... Qui fèsse ? Jojo !!! Vos l'-z-aléz fé crèver...

**Djôzèf** : Ni v's-ènn'è fê nin po vosse pèhon, il-èst doguès'... I-m' fât bin quéquès-ahèsses...  
Dji-n'a mây situ è-scole, mins (*montre sa tête.*) ènn'a sés' lâ-d'vins ! C'èst nin dè vûde,  
c'èst dè rimpli ...

**Ernès'** : La, dji so r'vièrsé ! Vos n' crèyez nin qu' vos alez ine miète trop lon ? Qui vos-nnè  
fez on pô d' trop' ?

**Djôzèf** : Vos m'avez confiyî in'-ovrèdje wice qui-m' fât roter a pîs d'hâ so-'ne siteûle, adon,  
dji sâye di fé po on mî !

( *Yves entre avec wastê ,un gâteau brioché aux raisins de Corinthe, sur un plateau. Les  
wastês doivent être plutôt plats et plutôt cramés. )*

**Yves** : ( *étonné* ) C'èst vos Djôzèf' ? C'èst bin vos ?

**Djôzèf** : Bin awè qu' c'èst mi... Dji-n'a nou "sosie Indou" !... I-m' sonle, toti !

**Yves** : Vos-v' préparez po l' carnaval di Tif ?

**Djôzèf** : Têhîz-v', dj'a-st-apicî dèss talants di "spirite"...

**Yves** : Dèss talants d' qwè ?

**Djôzèf** : Di "spirite" ...

**Yves** : ( *rieur* ) Come dji veûs, v's-èstèz on "blanc spirite"... On "White Spirit", qwè !

**Djôzèf** : Ni v'nez nin m'èmacraler ! Hoûtez pus vite... Dispôy îr, dji djâse avou lès mwèrts...  
avou Ernès', principâl'mint...

**Yves** : Avou les mwèrts ??? Avou Ernès' ??? (*incrédule*) Et qui v' raconte t-i, Ernès' ???

**Ernès'** : Dihez-lî qu'i n'a nin mètou assez d' lèveûre divins sès wastês, èt qu'i sont brâmint  
trop cûts...

**Djôzèf** : Bin... vos n'alez nin t-èsse binâhe... I dit qu' vos-avez fêt l'bièsse èt qu' vos wastês  
son-st-ossi plats qu' dèss "lolos" d' vîle feume...

**Yves** : ( *fâché* ) Qwè ? I-n' sont nin bês mès wastês ?

**Djôzèf** : On va sûr si spiyî lès dints d'ssus! Mins hoûtez on pô, lès wastês on s'ènnè foute. Po  
l'moumint, i-n'a ine afère dèl pus haute importance, qui dj'inmreûs bin v' djâser...

**Yves** : Bin... Dji-v' hoûte...

**Djôzèf** : C'èst margaye avou Martine ?

**Yves** : Awè...

**Djôzèf** : Vos-n' èl volez pus veûye ?

**Yves** : Nèni, c'èst fini... Cisse rôleûse-la riyotêye avou tot l' monde. C'è-st-ine...

**Djôzèf** : (*le coupe*) Turlututu ! D'après m' boule, vos-v' marihez ! Vos-avez dès displits câze di calmoussèdjès !

**Yves** : Di qwè ? Vos-èstèz bon a loyî !

**Djôzèf** : Turlututu ! Ni crèyez nin çoula, "mon jeune ami", Martine vis-inme todî, èt èle n'a may vèyou voltî ce "dikke nêgue di Brus'lêr" !

**Yves** : Et vos vèyez tot çoula è vosse boule, vos sûr'mint ?

**Djôzèf** : Awè Moncheû, è-m' boule !

**Yves** : Dji-m' va-st-aler so l' còp al' gâre...

**Djôzèf** : Bin, poqwè fé ?

**Yves** : Po v's-atch'ter on bilèt, in'-aler simpe po Lièrneûs... Vos-èstèz bon a rèssèrer !

( *Yves quitte la scène.* )

**Ernès'** : Vos v's î prindez come Bazin avou l' leune !

**Djôzèf** : Bazin avou l' leune ??? Et qu'a-t-i fêt, Bazin avou l' leune ?

**Ernès'** : Come vos : li bièsse !!! Vos toûrnez âtou dè pot... I-v' fât î aler carémint ! Nos-alans sayî ôt'mint... Dji v' va sofler lès rèsponses par "télépathie"...

**Djôzèf** : Par "télépastille"? Et c'èst kimint çoula par "télépastille"?

**Ernès'** : Dji-m' va tchoûkî lès rèsponses tot dreût divins vosse pitite tièsse d'oûhê ! Come çoula nou probleme, vos dîrez çou qu'î fât !

**Djôzèf** : Dji v' va ètinde è-m' tièsse ?... Vos estez sûr qui çoula pout roter, Ernès' ?

**Ernès'** : Fans on còp d' sâye, on veûrèt bin ...

( *Ernès' se concentre et impose les mains à Djôzèf... Les yeux de Djôzèf tournent, ses jambes tremblent.* )

**Djôzèf** : Awèèèèè... Dji-v's ètinds Ernès'... Qwè ?... (*avec une voix différente*) " **Si ti-n' mi sètche nin bin reû foû dè pètrin, minme si dji deûs rawârdèr ad vitam ètèrnam, dji-t' djeûre qui dji-t' còp'rè a bokèts !... Fin dè mèssèdje !** " (*retour à la voix normale*) Mildjus, qu' ça va bin, valèt ! Mins poqwè a bokèts ? Dji fê çou qu' dji pou hin mi...

**Ernès'** : Awè c'èst çoula, fez çou qu' vos polez ! Asteûre, sâyiz di v's apliker... Atintion, vola lès feumes...

( *Martine, Matil' et Pauline entrent.* )

**Martine** : I-n'a tél'mint d' fleurs, qu'on n' sét pus intrer è l' môrtuwêre...

**Pauline** : ( *voit Djôzèf* ) Oh! Mon Diu Djôzèf, qui fez-v' la ? Ci n'èst nin on "cirque", chal !

**Martine** : Tapez-l' a l'ouf', mame ! I piède sès tâtes...

**Matil'** : Dji trouve qui çoula lî va bin mi... Çà lî done on p'tit êr ètrindjîr ! I-n' ravise nin mâ li rinne d'Anglètêre.!

**Ernès'** : ( *à Djôzèf* ) Seûye dirèk' !...

**Djôzèf** : Awè, Ernès' ! Feumes, achiez-v'... èt vos Matil', po on còp, clôyez vosse badjawe !

**Ernès'** : Bravô !... Bin Djôzèf' !...

**Djôzèf** : ( *à Ernès'* ) Merci Ernès'... ( *aux femmes* ) Hoûtez bin, c'è-st-a-n' nin creûre, mins dji so-st-an rapòrt avou ... **H.R.N.S...** Ernès', qwè ...

**Pauline** : Djans don Djôzèf', vos-èstèz complèt'mint "zinzin", on n' vis creût nin !

**Djôzèf** : On va bin veûr... ( *à Pauline* ) Posez-m' ine kèsse, qui-n'a qu' vos tote seûle èt Ernès' qui k'nohèt l' rèsponse... Et dji-m'î va rèsponde so-l'còp !

**Pauline** : ( *réfléçhit* ) Hmhhh... Hmhhh... Qu'èst-c' qui Ernès' m'a payî po-l' sèzinme anivèrsêre di nosse marièdje ?

**Djôzèf** : Hmhhh... Sézinme...

**Ernès'** : Qu'èst-c' qui dj' sé don mi ? Dj'a roûvî !

**Djôzèf** : ( *catastrophé* ) I dit qu' il-a rouvî...

**Martine** : Harlake ! Charlatan !

**Pauline** : Ernès' n'a sûr nin rouvî, pasqui dj'a stu mâle !!!

**Ernès'** : Dès fleurs ! Dji-m' sovins asteûre, dès fleurs, qui n'èstît pus fwèrt frisses...

**Djôzèf** : Ratindez... Si mémwêre rivint ...

( *Djôzèf se concentre, Ernès' lui impose les mains, Djôzèf frotte la boule* )

**Djôzèf** : ( *à Ernès'* ) T'ès bin sûr, hin ? Pasqui mi, dji-m' fê passer po ine bièsse ...

**Matil'** : Qui vèyez-v' Djôzèf' ?

**Djôzèf :** (*gratte la boule et...*) La ?...

**Matil' :** Nèni... La !...

**Djôzèf :** Ah! La !... Ine crote di mohe...

**Martine :** C'ènn'è-st-assez asteûre, mi dji r'toùne ad'lé m' pôve papa... Dji-v' lè avou l' bardouheû... (*Elle quitte la scène*)

**Djôzèf :** (*mystérieux*) Ernès' vos-a atch'té dès fleurs... dès rôses... Ci djoû-la i féve tchôd, è málureûs'mint, è-l'z aveût lèyî tot l'après l' dîner è-s' vwèteûre ! Et qwand il a volou v' lès d'ner, èles aveût flouwi... Lès foyes aveût toumé, i-n' dimorèt qu' lès botons ! Et vos-avez fêt ine seûre mène ine saminne à lon !

**Pauline :** (*troublée*) C'èst djusse, mins kimint-èst-c possible ?

**Matil' :** Ernès' lî aveût mutwèt dit d'vant dè mori !... Dji-lî va pôzer ine kèsse ossi, mi !

**Djôzèf :** Nèni... I dit qu'i n'a nin mèsâhe... C'èst lu qui va nn'è pôzer eune ...

**Matil' :** D'acwêrd, dji-v' hoûte... Dji so toutouye...

**Djôzèf :** Ele va t-èsse simpe èt dirèk'... Wice avez-v' catchî li bague di mariédje da Ernès' ?

(*Matil' s'évanouit et tombe à terre. Pauline essaye de porter les premiers soins à sa mère.*)

**Pauline :** Mon Diu Marîye Djôzèf'... Djôzèf' ! DJÔZEF' !!!

**Djôzèf :** Awè Pauline...

**Pauline :** Rèspondez qwand on v' houke !! Houkîz abèye Martine !

**Djôzèf :** Awè... Awè... Martine ! Martine !!!

(*Djôzèf affolé sort en courant et en criant après Martine. Yves entre.*)

**Yves :** (*A Pauline*) Vos-m'avez houkî ? (*voit Matil'*) Oh! Mon... Mon... Mon Diu, Matil' !

**Pauline :** Nèni, mins vos toumez bin... Alez-on pô m' cwèri dèl frisse êwe, èt on drap... Dji-m' lî va fé ine compresse...

**Yves :** Tot dreût, Pauline...

(*Yves sort. Martine et Djôzèf entrent.*)

**Martine :** Oh!... Mon Diu, Mamy !

**Pauline :** (*à Martine*) Tèlèfonez tot dreût à docteur èt rapwèrtèz-m' di l' êwe di Cologne.

**Djôzèf** : Pinsez-v' qu'i fât cori si lon po-z'aler cwèri d' l'êwe ?

**Pauline** : I-n'a s' pôs' qu'è-st-â pus bas !

*( Martine quitte la scène. )*

**Ernès'** : M' èware nin, èle n'a nou coûr ...

**Pauline** : Vûdîz abèye ine gote, Djôzèf'...

**Djôzèf** : Tot dreût don Pauline... Tot dreût... *(Il vide 2 gouttes et les boit coup sur coup. Pauline voit qu'il boit la deuxième goutte )*

**Pauline** : Nin por vos Djôzèf', c'èst po-m' mame !

**Djôzèf** : L'émôcion don Pauline, l'émôcion... *(Il vide une troisième goutte, qu'il essaye de faire boire à Matil' )*

**Djôzèf** : Ele n'èl frèt pus longue... Ele rètche minme so-l' gote !...

*( Martine entre )*

**Martine** : Vola l'êwe di Cologne, mame... Mins li doctèur n'èst nin è-s' mohone !

**Pauline** : Adon, sayîz in' ôte ! Et so-l' tins qu' vos télèfonez, dimandez a Yves d'aler veûr â vièdje... On-n'sèt mây, il-èst mutwèt amon l'vîle Djèrminne...

## Fin de l'acte II



# ACTE III

Même décor que pour l'acte 2

## Scène 1

( Djôzèf & l' Champète )

*Djôzèf est assis à table et roule une cigarette. Le garde-champêtre entre.*

**Champète :** Bondjoû Djôzèf', dji-v'cwîre tot-avâ... Vos n'êstez mây è vosse mohone, savez vos !

**Djôzèf :** Tos cès tins-chal, dj'a brâmint d' l'ovrêdje ! Ernès' êsteû-st-on vî camaråde, adon dji fê çou qu' dji pou po-z'êdi Pauline...

**Champète :** Bin awè, dji comprinds... Dji-v' cwèréve po prinde vosse dêclarâcion...

**Djôzèf :** Quéle dêclarâcion don, Champète ?

**Champète :** Bin, vos-avez stu témon di l'accidint d' Ernès', èt come i-n'a-st-avou mwèrt d'ome, li Pârkèt m'a d'mandé dè fé on rapôrt "circonstancié" so l'accidint... Adon, dji-v' deû-st-ètinde come témon ! ( *Djôzèf la bouche ouverte ne répond pas.* ) Est-c' qui ça va, Djôzèf' ?

**Djôzèf :** Ine dêclarâcion cirée a on pârkèt ??? Qu'êst-c' qu'on plantchî vint fé è l' istwêre ???

**Champète :** Li Pârkèt, mi chér Djôzèf', ci n'êst nin on plantchî, c'êst-on djudje qu'a-s' cabinèt à tribunâl ...

**Djôzèf :** Bin c'êsteût bin lès ponnes dè fé tant dês-études, po fini d'vins on cabinèt, come ine "Madame Pipi" !

**Champète :** On cabinèt, c'êst-on burô èdon Djôzèf', ci n'êst nin "amon Bernârd" !

**Djôzèf :** (*réfléchi*)... Aha !... Mins si cès djins la loumèt "pârkèt" on djudje... Cabinèt on burô... Kimint loumèt-i "amon Bernârd", adon ???

**Champète :** On "Walter Clôsèt"... Mins n' êmacrale nin l' afêre, c'êst dèdjà assez pénibe por mi... Dês-accidints mortéls, dj'ènn'a mây avou è vièdje hin mi ! On m'a r'mètou on papî spèciâl a rimpli, po qu' dji-n' roûvêye rin... Mins mi, vos sèpez bin, hin, dji n'a mây situ fwèrt camaråde avou lès papîs !

**Djôzèf :** Bin awè, dj' èl sé bin... Nos-avans stu è-scole èssonle...

**Champète :** Bin... Qwand fât î aler, fât î aler ! Atakans-gn'... No... Pitit no ?... ( *Djôzèf ne répond pas. Le garde-champêtre insiste.* ) No... Pitit no?

**Djôzèf** : Bin, vos-l' kinohez ! On-a stu è-scole èssonle !

**Champète** : C'èst po sûre li "procédure" èdon Djôzèf'... Vos d'vez dîre quî qu'-vos-èstèz divant "l'agent compétent, qualifié et mandaté"...

**Djôzèf** : Aha !... Bin ! Sûvans li "cédure" insi... Mi no, c'èst BOLLAYE çoula si scrèye come GOLLAYE, mins avou on G d' mons èt on B d' pus'... ( *Le garde-champêtre note péniblement sur le formulaire.* ) Et mi pitit no, c'èst DJÔZEF', "li masculin" da Marîye insi...

**Champète** : Vinou à monde a...?

**Djôzèf** : MAGNY ... Come Magnî. ( Magny = Menil-Favay ) (*à adapter ???* )

**Champète** : Qué djoû ? Qué meûs ? Quél'-annêye ?

**Djôzèf** : Ah! Po çoula Champète, dj'a-st-avou brâmint dèl tchance ! Dj' a moussî foû djuste li djoû di mi aniversêre !

**Champète** : Nationâlitè ?

**Djôzèf** : Wallon, èdon Champète !

**Champète** : "Etat civil" ? Marié ? D'vôrcé ? Vèf' ? Célibatêre ?

**Djôzèf** : Marié, avou l' pèkèt ! D'vôrcè, d'avou l' Curè di Chanly ! (*à adapter*) Vèf', di-m' tchin ! Célibatêre, po-m' pus grand boneûr, èt fîr di l'èsse !

**Champète** : Sèse ?

**Djôzèf** : Champèèèèète !!!

**Champète** : M ou F ?

**Djôzèf** : Mouf !!!

**Champète** : Dji supôze qui çoula vout dîre... Hhhmmmm...Mêgue ou ffffff... Fwèrt !

**Djôzèf** : Di-c' costé-la, dji deû dîre qui dji-m' pwète bin, mi, Champète ! Vos polez mète F F !

**Champète** : F F ???

**Djôzèf** : Bin awè hin... Fwèrt Fwèrt ...

**Li champè**: Ça va hin , vos boûrdez c' côp chal !

**Djôzèf** : (*faisant mine de déboutonner sa braguette* ) Vos volez fé on "constat" ?

**Champète** : Nèni, ça îrèt... (*soupire*) Quéle pènitince !... Asteûre, qu'avez-v' vèyou ?

**Djôzèf** : Tot !

**Champète** : C'è-st-on pô coûrt ça, po 'ne déclarâcion !

**Djôzèf** : Ah !... Vos volez qu' dji-v' rapwète tot-a-fêt , avou tos lès dètays...

**Champète** : Bin awè èdon, li pus' possible !

**Djôzèf** : (*réfléchissant*) Ratindez, i-m' fât rapinser... Ah ! Dj'î so asteûre... On buvéve on vêre, avou Môrice, al' tèrâsse dè Cafè dè Sports! Môrice buvéve on scotch, èt mi... ine bîre ou on cognac ?... Ah ! nèni, ine bîre... li cognac c'èsteût l' toûrnêye di-d'vant ! Awè hin, li toûrnêye di-d'vant c'èsteût Môrice qui payîve... Nos-avans vèyou ariver Lallemand (*gros fermier du coin*) (*à adapter*) avou s' tracteûr, èt come a l'âbitude, amistâve, i nos-a sohêtî l'bondjoû...

**Champète** : Amistâve ?

**Djôzèf** : Bin awè il-a gueûyî : "Fè... Fèfè... Fènèyants" !!!

**Champète** : Dji-n' va nin scrîre çoula ! Dji note seûl'mint : "I nos-a salouwè d'â lon" !

**Djôzèf** : C'èst vos qui k'nohe li "cédure" èdon Champète...

**Champète** : Adon, Lallemand (*à adapter*) r'wêtîve di vosse costé ?

**Djôzèf** : Bin awè, mins çoula n' candje rin-a l'afêre èdon Champète !

**Champète** : Aha !... Et poqwè, s'i-v' plêt ?

**Djôzèf** : To l' monde sét bin qui Lallemand (*à adapter*) ni r'wête mây divant lu ! I-n'a-s' tièsse qui toûne todi come ine djirwète... Adon, Ernès' a-st-arivé avou s' vélo po-l' vîle vôle... Champète !... I-n'a-st-avou on choc... incroyaaapp...

**Champète** : (*note péniblement dans son carnet*) Choc incroyâpe...

**Djôzèf** : (*se penche sur le carnet et corrige l'orthographe du garde-champêtre*) Choc incroyâpe, avou deûs "p", èdon Champète !

**Champète** : Si dji-v' comprends bin, Ernès' n'a nin mârké li stop' ?

**Djôzèf** : I n'âreût nin sèpou èdon Champète...

**Champète** : Kimint çoula, nin sèpou ?

**Djôzèf** : Bin, si vélo n'a mây avou d' frins...

**Champète** : Si vélo n'aveût nin d' frins ???

**Djôzèf :** Nèni, c'èsteû-st-on vèlo qu'il-aveût ratch'ter d'ocâzion a Môrice... Et so-c' modèle-la, çoula d'après Môrice, i parète qui lès frins sont-an pus', "en option" ! Et l' Môrice n'aveût nin tchûsi çoula !

**Champète :** Huummm ... "Infraction à la sécurité routière" ! Ernès' a dèl tchance d' èsse mwèrt !

**Djôzèf :** Dèl tchance d' èsse mwèrt ?... Vos trovez vos, Champète ?

**Champète :** Dji vous dîre qui, s'il èsteût co vikant, dji lî âreû pèté on procès-verbâl, come in'-afiche di cinéma...

**Djôzèf :** Qui-m' racontez-v' la don ? Vos n'avez mây fêt on procès d' vosse vèye !

**Champète :** I-n' èst mây trop târd po bin fé !

**Djôzèf :** Fez-lî onk' a "tite costume" adon ...

**Champète :** On n' fêt nin d' procès a "titre posthume", édon Djôzèf'... Dj'a-st-assez d' mèhins avou lès vikants ! Si dji deû co pôr, anoyî lès mwèrts... (*Il se lève.*) Bin... Dji-m' va-st-aler al comeune, mète tot çoula à prôp', so-l' machène a scrîre... Dj'ènn'ârèt sûr disqu'a cwatr'-eûre ! Torade, vos vinrez siner !

**Djôzèf :** Nou problinme, Champète !... (*Le garde-champêtre sort et Djôzèf lui lance alors qu'il est en face de la sortie vers la mortuaire*) Dj'èspère qui vos-avez todi l' botèye di pèkèt è l' ârmâ ?

**Champète :** (*fâché*) Gueûyîz co pus fwèrt tant qu' vos-î èstèz ! Vos pôrîz-t-èsse on pô pus discrèt, i-n'a brâmint d' djins èl' môrtuwêre !

( *Le garde champêtre quitte la scène.* )

**Djôzèf :** Come i-sont vite djinnés, lès r'présintints d' l'ôrd' ! I-n'rèchèt nin so on p'tit vère, tot l' monde èl sèt bin... mins i-n' polèt mâ d' l'avouwer !... Alè, dji-m'va fé on p'tit toûr èl' môrtuwêre... Dji so sûr qu' Ernès' a co dès-ôrd' a-m' diner.

( *Djôzèf sort côté mortuaire.* )

## Scène 2

( **Martine, Pauline & Yves** )

( *Martine entre dans le living un chiffon à la main, elle prend les poussières.* )

**Martine :** Po ine famille qui n'a mây rin-avou, so 'ne saminne, nos lès-avans st-avou totes ! C'èst margaye avou m' galant... Mi pôve papa s'a fêt touwé... Et Mamy, è-s' tchambe, èst so-l' bwèrd dèl fosse... C'èst câzi a n' nin creûre, tos lès mâleûrs qui nos-atoumèt so lès rins !... Qu'avans-gn' fêt à Bon Diu don... ( *Pauline entre* ) Ah, Mame !... Kimint va Mamy ?

**Pauline :** Asteûre èle dwème, mins ça n'a nin stu tot seû ! Qwand èle èst riv'nowe a lèye, èle tronléve come ine foye ! C'èst bin simpe, dj'a pinsé qu'èle pièrdéve sès nic nac... On "Délirium très mince", di-st-i l' docteur ! Nin si mégue qui çoula, pasqu' èle batéve vrèyemint l' campagne... Ele djâséve d'on coûtê d' boutchî... d'on deût qu'èle ni sèpéve côper ... d'on linçou qu'èl' aléve dâborer... Ele voléve côper l' tièsse a-n' saquî... Adon, avou l' docteur, nos-avans stu oblîdjî di l'apicî, è d' lî fé treûs pikeûres... Assez po-z-èdwèrmi on tch'vâ !... Tot cwitant l' mohone, li docteur a stu clér : èco in'-èmôcion come ça, èt ci sèrèt l' côp d' trop' !

**Martine :** Pôve Mamy, si mète divins dès états parèy, cåze d'ine vîle sôlêye qui piède sès hozètes !

**Pauline :** Et bin mi, dji-n' so pus sûre di rin ! Dj'èl sé bin qui, a moumint, i-n'a nin tos sès bwès ! Mins çou qu' i m'a dit èst tot l' minme troublant ! Et si i d'héve li vrêye portant ? Si i djâséve avou Ernès' .?

**Martine :** Têhîz-v' don mame !... Li ponne vis rind aveûle, i-n' fât nin prinde vos d'zîrs po dès rèyâlités ! Djôzèf', ci n'èst nin on bwès qui li mâke, c'è-st-ine fahène. C'èst cåze di totes sès bièstrèyes, qui Mamy èst d'vins in'-état parèy !

**Pauline :** Al' télévûzion, dès côps qu' i-n-a, i djâzèt d' çoula... dès djins qui djâzèt avou lès mwèrts ! N'a dès-ôtes qui vèyèt li Sinte Vièrje ou bin l' Diåle. ! Et tos lès cis qu'ont vèyou l' mwèrt di tot près, dihèt qu' çoula èst mèrviyeûs èt qu' i-n'a-st-ine sacqwè après... I-n' mintihèt nin turtos tot l' minme ? Dji-n' sé pus qwè pinser !

**Martine :** Divins tos lès cas, mi, dji-n' creû nin a tot çoula ! C'èst totès fâves !

**Pauline :** Vos-avez sùr'mint rêzon m'fèye, i-m' fât hètchî çoula fou dèl tièsse ! Dji-m' va veûye si m' mame dwème todî...

*( Pauline quitte la scène, Martine continue à faire les poussières, Yves entre et voit Martine, il veut faire marche arrière, mais elle le voit. )*

**Martine :** Ratindez...

**Yves :** Awè... Qui-n'a-t-i ?

**Martine :** Dji-v' voléve simplumint d' mander si Lola aléve bin ?

**Yves :** Quéle Lola don ?...

**Martine :** Ni fez nin l'ènocint ! Vos n' kinohez nin trint'-sî Lola !... Si i v'-fât mète lès ponts so lès i, dj'èl va fé ! Dji-v' djâse di Lola, l'actrice swè-dizant !.. D'alieûr, dji m' dimande todis bin çou qu'èle a-st-a mostrer d'ôte qui-s' fèssârd ! Ci n'èst nin sùr avou çou qui-n'a è-s' tièsse, qu'èle a div'nou ine saquî !

**Yves :** Dji-n' vis d'mande nin kimint qu' i va, li Brus'lêr, hin, mi ?

**Martine :** Qué Brus'lêr don ?

**Yves :** Vos-nn'è k'nohez brâmint dès Brus'lêr ?

**Martine :** Oh! Nèni !

**Yves :** Adon, vos sèpez bin di quî qu' dji-v' djâse ?

**Martine :** Bin, vos djâsez al' vûde mi p'tit fi, pasqui mi, lès Brus'lêr, dj'ènn-a-qu' foute !

**Yves :** I sont st-on pô come "Manneken Pis", dès grandès gueûyes èt ine pitite kèkète !

**Martine :** Dji supôze qui vos, c'èst l' contrâve ?

**Yves :** Tot djusse bâcèle ! Tot djusse ! Mins pusqui vos v'lez tot saveûr, po l'actrice Parisienne, dji-v' va sètchî foû di spêheûr... Dj'èl' veû totes lès samennes al' minme eûre, a pô près todis !

**Martine :** Vos-avouwez ?

**Yves :** Awè, dj'avowe ! Dj'èl' veû chake côp qu' dji fês l' toûrnêye avou l' camionète !

**Martine :** Vos fez sûr'mint come li facteûr ?

**Yves :** Li facteûr ???

**Martine :** Awè Moncheû, li facteûr "sone todi treûs côps", tot-l' monde èl' sét... Adon, "Crac, crac, biscotte" !

**Yves :** "Crac, crac, biscotte" ?... Vos-avez l'êr fwèrt à corant, dispôy qui vos rôlez d'vins dès grossès vwèteûres !

**Martine :** Qui volez-v' dîre ?

**Yves :** Dji vou dîre qui lès grossès vwèteûres, qui s'aminèt dèl capitâle, intèrèssèt brâmint lès p'titès donzèles di vosse janre !

**Martine :** Donzèle ! Donzèle ! Vos-nn'è volez cink' so vosse djêve ?

**Yves :** Li ci qu'èst rogneûs, qu'i s' grète, di-st-on ! Pusqui vos v'lez sèpeûr tot-a-fêt so Lola, dji v' va tot dîre ! Ele prind on pan, èle pâye, dji lî rind s'manôye... Bondjoû, âr' vèye ! On-n' pout nin loumer çoula "des relations soutenues" ! Di pus' po l' "crac, crac, biscotte", la, èt bin c'èst bèrnike !

**Martine :** Vos-n'î èstèz mutwèt nin co parvinou, mins vos n'alez nin m' dîre qui vos n'avez nin sayî ! Dj'a lès blamantès lètes qui vos lî avez st-èvoyî !...

**Yves :** Mi ? Scrîre dès lètes ? Ça-n' va nin ? Li diérin côp qu' dj'a scrî ine lète, c'èst qwand dj'èsteûs sôdârt ! Et ad'vinez a quî dj'a scrî ?

**Martine :** Bin... A mi ! Mins, ni distoûrnez nin l'convèrsâcion, pasqui mi, dj'a lès proûves !...  
( Elle sort une lettre de sa poche et la secoue sous le nez d'Yves. ) Loukîz djôn'-ome,  
c'è-st-ine lète sinée di vosse no !

**Yves :** E adon ? Dj'a mutwèt in' "homonyme"...

**Martine :** In' "homonyme" qui scrêye a Lola sùr'mint ? Vos-m' prindez vrèyemint po ine  
lourdâde ? Come c'èst scrît, il-èst mutwèt "monime", mins sùr'mint nin "homo" !

( Martine lit la lettre )

**Mi p'tit bleû ouhê dès-îles,**

**Dispôy qui dji v's apwète li pan,  
Dji so co pé qu'on roncîn fringuant  
Qwand vos v'nez drovi l'ouh',  
N'a-m' cwèrp qu'è-st-al dilouh'.  
Dji-m' sins drole, dj'apice dès wapeûrs,  
C'èst l' minme ossi po d'zos l'cinteûre.  
Fât dîre qui v's-èstèz 'ne bin bèle bâcèle,  
Da quî on-inm'reût voltî veûr lès dintèles.  
Ine seûle parole di vosse pârt,  
Et dji so prêt' po l'grand ècârt.  
Dji-v's-èl va dîre sins nol dètoûr,  
Dji-v' vôreû rat'mint fé l'amoûr.  
Si par boneûr vos volez bin,  
Dj' so-st-ine afêre, vos n'èl' rigrèt'rez nin.  
Tot dansant l'ôte djoû, mi p'tit-ouhê,  
Adon qu' vos-m' rabrèssîz l' hatrê,  
Dji-m' sintéve bambî,  
Ine sacqwè m'coréve disqu'al bètchète dès pîs.  
Dj' a compris ci djoû la,  
Qui dj'èsteû fêt por vos, Lola.  
Dji so-st-on djône marcou  
Qui n'a nin co chèrvou.  
Ine prumîre min,  
Prèt'-a-v' fé dès confidinces so-l' cossin.  
Dji côpe côurt avou l' fèye Rampioulle  
Po fini mès djoûs avou vos, inte cwat' z-oûy.  
Dji-v' rabrèsse mi p'tit solo.  
Li vèye, li vrêye, ni pout-èsse qu'avou vos.**

**Yves po-l' vèye.**

**Martine :** Ci n'èst nin dès proûves çoula ? Vos lès-omes, vos noyîz minme ine sacqwè d' clér !  
Vos-èstèz turtos parèy !

**Yves :** Ah la, Martine, dji-v's arèstèye, dji-n'so nin parèy qui l's-ôtes, mi !

**Martine :** Ah nèni ?

**Yves :** Oh nèni, dji so bin pés !

Martine : Charlatan !

**Yves :** Nin pus charlatan qu'in'ôte ! Si vos hoûtez lès cancans... ( *Il prend la lettre des mains de Martine* ) Si vos pinsez qu' dji so capâbe dè scrîre ine lète come ci-chal, qui d'alieûr a stu scrîte so-l' machène... Po-l' dîre tot coûrt, si vos n'avez nole confiyince, bin dji-n' veût nin çou qu'on z'a co a-s' dîre ! ( *il lui rend la lettre.* )

**Martine :** Et vos, vos 'nn'avez dèl confiyince, sùr'mint ! Dj'a stu on seûl còp è l' vwèteûre dè Brus'lêr ! I-m'a tchèrdjî adon qu' dji riv'néve dèl fôre a pî, pasqui dj'aveûs raté m' bus ! Et qwand dj'a moussî foû d' l'ôto, dji n' tinéve pus so mès skèyes, tél'mint qu'i rôle come on sot !... Et d'abôrd, dji m'a promètou di-n' pus mète on pî è-s' vwèteûre, minme po fé cint mètes !

### Scène 3

( Yves, Martine & Djôzèf )

( *Djôzèf entre.* )

**Yves :** Ah! Vo-r-la li "white spirit" ! Vos-avez roûvî vosse tchapê ? I-v's-aléve bin, savez !

**Djôzèf :** C'èst bon insi, vos ! Ni ratakez nin co !

**Yves :** Diheû d' bone avanteûre, ci n'èst pus çou qu' c'èsteût, hin valèt ? Mi, è vosse plèce dji candj'reû d' mèstî!... Dji-n' sé nin mi :côpeûs d'bwès è Sahara, çoula v'convinreût mî ! Bin qui, è Sahara, i fèt sètch' !

**Djôzèf :** Dji-v's-èl va dîre, dj'ènn'a plin lès botes dè fé l' Sint Bèrnârd !

**Martine :** Po çoula dji-v' comprend, on Sint Bèrnârd qui n'a nou tonê è-s' hatrê, ça n' vis deût nin conv'ni !...

**Djôzèf :** Têhîz-v', no di djo !... ( *pleurnichard* ) Vos, Martine, vos-n' mi crèyez nin ! Yves si foute di mi ! Pauline ni sét pus qwè ! Li vîle toutouye toûne di l'oûy ! Et Ernès' qui brèt sor mi, par "télépathie" ! Ci n'èst pus ine vèye èdon çoula !

**Yves :** I-n'a Djôzèf' qui-s' lèy aler, asteûre !

**Djôzèf :** Vos deûs, dji-v's-èl' va dîre, vos-èstèz dès bèles bièsses ! Vos-v's-inmez, èt vos-v' carèlez come dès djônes tchins !... ( *Djôzèf se met à genoux* ) Asteûre, s'i-v' plêt, dji-v's-



èl' dimande a gn'gno, tos lès deûs vos-m'alez fé on p'tit plêzîr... Vos-m' volez bin fé on p'tit plêzîr tot l' minme???

**Yves et Martine :** Bin awè...

**Djôzèf :** Tos lès deûs, vos alez moussî d'vins l' môrtuwêre, èt vos-îrez pârdoner a Ernès' totes sès bièstrèyes ! Vosse bisbrouye, c'èst lu qu'a tot-èmantchî ! Qwand il-a pièrdou âs-élèkcions, il-a vèyou rodje, câze dè succès dè "Vèrts". Dji-v' djeûre, vos l'polez êdî !

**Martine :** Vos ratakez co avou totes vos sot'rèyes !

**Djôzèf :** Dji-n' vis d'mande nin dè-m' creûre ! Dji-v' dimande di pârdoner ! Ci n'èst nin mâlâhèye tot l'minme... **PÂR - DO - NER !!!** Prindez ça come lès dièrines vol'tés d'Ernès' ! Et lès vol'tés d'on mwèrt, c'èst sacré, nonna ? Qwand vos-ârez pârdoné, dji-v' djeûre di-n' mâye pus rin vis d'mander ! Dji-n' rivinrè mâye pus so-l'sudjèt... promètou... djûré... (*Djôzèf crache entre ses doigts et se relève.*) Si vos n'èl' fez nin por mi, fez-l' po Ernès' !

**Martine :** Dji-n' vis creû nin... Dji-n'a rin a pârdoner a-m' papa !

**Djôzèf :** Ele èst co pès qu' Matil' !... Tièstowe come ine vîle bourike ! Dj' a sâyî li doûce manîre, asteûre li fwète... (*Djôzèf élève la voix*) S'i fât, dji-v' va hêrer a còps d' pîs â cou ! Asteûre, alez' bin vite pârdoner a Ernès' !...

**Yves :** C'èst bin po-v' fé plêzîr !

**Djôzèf :** Dji-n' vis vou pus ètinde ! Vos-v's-inmez, çoula s' veût come lès trôs d' nez ! Vos n'alez nin rater vosse vèye câze d'ine minte tot l'minme ? Alè ! Evôye ! Tot l' monde èl' môrtuwêre ! et ni v's-acâzez nin ... dji-v'dîrèt çou qui fât fé !

(*Ils entrent tous dans la mortuaire ..*)

## Scène 4

(**Matil', Pauline, Ernès', Djôzèf, Yves & Martine**)

(*Matil' arrive péniblement dans le living.*)

**Matil' :** Mon Diu qu' dj'a stu strindowe ! Ci milediu d' Djôzèf' m'a r'toûrné lès song's ! Mins dji creû qui, come tos lès-ènocints, i- n'èst nin sot po tot ! Il-a dè talants qui polèt sùr'mint chèrvi ! On n'sét mây, on pout mutwèt fé on spèktâke, so l' fôre a Lîdje ? Si ça tome, il-èst capâbe dè div'ni ine vèdète ! Tant qu'a fé, c'è-st-ossi bin qui-c' seûye mi si "manager" !

(*Pauline entre*)

**Pauline :** Mame, qui fez-v' chal ? Poqwè vis-avez-v' lèvé ? . Li docteur vis-a d'mandé di-v' ripwèzer !

**Matil' :** Dji-n' saveû pus t'ni è-m' tchambe, dê... Dji sèfokéve !

**Pauline** : Vos-n'èstèz nin rézonâbe, ritoûrnez abèye vis rpwèzer ! Li docteûr a bin dit :  
"calme, repos, et pas d'énervement"...

**Matil'** : Nèni, dji so mî chal !

**Pauline** : Vos-èstèz co pés qu' in'-èfant !... Alè ! Vinez-avou mi, c'èst st-in'-ôrd' !

*( Les deux femmes quittent la scène vers les chambres. Ernès' sort de la mortuaire )*

**Ernès'** : Dji cwîre après Sint Pîre !... Mès-èfants m'ont pârdoné, i-s' rivèyèt voltî ! Li Sinte Trînité deût-èsse continne... Qui rawârdèt-i, don ? Dj'èspère qu' i vont tinre leû parole ! Sint Pîre !... Sint Pîre !... Wice ès-t-i, milediu ? Sint Pîre !...

*( Ernès' retourne dans la mortuaire. Pauline revient de la chambre )*

**Pauline** : Pôve mame, èle èst co pés qu'in'-èfant, qwand èle èst malåde ! I lî fâreût ine infirmière po lèye tot seûle ! Si èle ni louke nin a-s' sogne, dji sins qu' i n'ârèt co bin on drame, hin mi, chal !

*( Martine )*

**Martine** : *( crie après sa mère depuis la mortuaire )* Mame... Mame, vinez vite, mame !

*( Pauline quitte le living pour la mortuaire. On entend des cris dans la mortuaire. Ernès' entre précipitamment, suivi de Djôzèf. Ernès' porte maintenant un costume noir et un gros pansement sur la tête. )*

**Ernès'** : I-z' ont t'nou parole !... *( Il envoie des baisers vers le ciel avec ses deux mains )*  
Mèrci Sint Pîre, mèrci li Sinte Trînité, mèrci, mèrci, mèrci co cints côps !... Ci n'èst nin tot, ocupans-gn' dès feumes asteûr !... Eles-ont toumé flâwe, tot m' vèyant raviker !

*( Ernès' cherche dans l'armoire. )*

**Djôzèf** : I' fâ-st-avouwer qui veûye ine saquî potchî foû di-s' wahê, c'èst sêzihant, dê ! Al copète dè mârchtî, vos-avez moussî foû dèl bwète, come on diâle foû d'on bènufî...

**Ernès'** : Mins, qu'on-t-i fêt avou l'êwe di Cologne ?

**Djôzèf** : Vos polez prinde li pèkètsavez, ' Ernès', c'èst piron parèye, tél'fèye c'èst minme mèyeû !

**Ernès'** : Vos avez rêzon Djôzèf', apicîz l' botèye !

*( Matil' entre, elle tombe nez à nez avec Ernès', elle reste figée. )*

**Ernès'** : *( à sa belle-mère )* Vos qui hèrez todis vosse narène tot-avâ, vos-n'avez nin vèyou l' botèye d'êwe di Cologne ?

*( Matil' porte sa main au coeur. )*

**Matil'** : On spér !!! Dji veûs on spér !!! Et di pus', i djâse ! Tinez, vola vosse bague di mariédje, mins ni-m' fez nou mâ !

( *La belle-mère le regarde en tremblant.* )

**Ernès'** : ( *très fâché* ) L'èst trop târd asteûre ! I-n'a vint-ans qui dji-v's-âreû d'vou twèrtchî l' hanète ! Vos-m'avez èpwèzoné l' vèye disqu' asteûre ! Li bague, dj'ém'a qu' fout', c'èst l' botèye d'êwe di Cologne qu'i-m' fât...

( *Matil' s'effondre raide morte. Ernès' se penche sur Matil'.* )

**Ernès'** : Ci côp chal, èle a toûrné s'cou ! Li coûr èsteût tél'mint p'tit qu'i-n'a nin t'nou !

( *Yves entre.* )

**Yves** : Lès feumes riprindèt li d'ssus...

**Ernès'** : Bin, vos avez dèl tchance, pasqui mi, dj'enn'a eune qu' èst bone a taper às rikètes !

**Yves** : Mon... Mon... Mon Diu Matil' !... Ele èst mwète ?

**Ernès'** : Vos-l' vèyez tot l'minme bin ! I-n' fât nin t-èsse docteur po-l' veûye ! Li cis qu'-l'a k'nohowe vikante sét bin qui, si Matil' ni bodje pus, si èle ni cak'tèye pus, c'èst qu'èle a fêt s' dièrin pèt !

( *Ernès' va dans l'armoire, il prend un mètre et mesure Matil'.* )

**Djôzèf** : Bin, qui féz-v' ?

**Ernès'** : Dji-m' va prinde mèzeûres... Mi wahê pout mutwèt conv'ni, après tot, li plèce èst co tchôde !

**Djôzèf** : Eco tchôde... Eco tchôde... Po on mwèrt, mi dj' âreû dit vûde...

**Ernès'** : C'èst come vos l'ètindez, Djôzèf' ! Li plèce èst lîbe, dji-n' veû nin poqwè qu' dji-d'veûs fé on novê hâr èl boûsse !

( *Ernès' mesure la belle-mère, les deux autres regardent.* )

**Djôzèf** : Ci sèrèt st-on pô djusse... I fâret mutwèt lî spiyî on vanê !

**Yves** : Mi dji pinse qu'èle mous'rèt bin d'vins, savez !

( *Martine et Pauline entrent, elles sautent au cou d'Ernès'.* )

**Pauline** : Ernès' !!! Oh! Ernès', come dji so binâhe !!! C'è-st-on mirâke !

**Martine** : Papa, mi p'tit papa, qué boneûr !...

*( Les deux femmes voient alors Matil'.)*

**Les deux femmes :** Oh! Mamy...

**Ernès' :** Li côp a stu trop fwèrt !... Ele èst mwète sins sofri, savez... Ine tote bèle mwèrt, djans !

**Djôzèf :** *(à lui-même)* Ine mwèrt fwèrt doûce, po ine saquî d'ossi soyante...

**Yves :** C'èst mâlureûs a dîre, mins li môrtuwêre èst dèdjà prête !

**Ernès' :** *( à Yves )* On-n'èl va nin lèyî la ! Minme mwète, èle èst co d'vin mès pîs ! Apicîz-l' avou m, nos-alans sayî d'èl mète è wahê...

*( Yves et Ernès' emportent Matil' vers la mortuaire, ils sont suivis par les deux femmes. Djôzèf reste seul, il en profite pour se servir une goutte. )*

## Scène 5

**(Djôzèf & Tchâle)**

**Djôzèf :** Mon Diu, dji-n'aveû mây vèyou ine afêre parèye ! Ine pitite gote mi frèt l' pus grand dè bin ! E l' istwére, dji-n' sé nin si dj'a tot sùvou... Li cwatrinme dèmission, c'èst mutwèt ine démission d' trop' por mi ! Finâl'mint, vola l'afêre à clér ! Dji-m' va poleûr ritoûrner a mès-ovrèdjès, pasqui ça fêt deûs djoûs qu' mès poyes èt mès robètes n'ont pus rin-a magnî ! Esse "extra-lucide", on-a bèle a dîre, min çoula prind dè tins...

*( Tchâle entre dans le living, il a un paquet sous le bras : les faire-parts )*

**Tchâle :** Ah! Djôzèf', kimint ça va ?

**Djôzèf :** *( roule une cigarette )* Oh! Mi, dji n'a pus nou problinme... Mins si vos v'lez deûs clapantès novèles, dji-v's-èles pout d'ner !

**Tchâle :** Dihez todis.

**Djôzèf :** Li prumîre, c'èst qu' l' Ernès' a ravikè !

**Tchâle :** Vos-v' mokez d' mi ?

**Djôzèf :** Oh! Nèni, il-èst vikant, èt bin vikant !

**Tchâle :** Ci n'èst nin possibe !... Kimint a-t-i fêt-s' compte ?

**Djôzèf :** On vrêye mirâke ! Si coûr s'a r'mètou ènnè rote, èt il-a potchî foû di-s' wahê !

**Tchâle :** Çoula deût fé sogne !

**Djôzèf** : Vos-n' sârîz mî djâser, pasqui l' deûzinme "Soucoupe" dèl djoûrnêye..c'est qui Matil', lèye, è-st-èvôye !

**Tchâle** : Matil' èst mwète ?

**Djôzèf** : Mwète èt ramwète ! To vèyant s' bê-fi, èle n'a polou supwèrter l' zik !

**Tchâle** : Bin, dj'a bèl-êr mi asteûre, avou lès "faire-parts" !

**Djôzèf** : I-n' fâret qui d' candjî l' no dè mwèrt... Po-l' famille, c'èst todis l'minme èdon...

**Tchâle** : Vos- n' vis rindez nin compte di l'ovrèdje... Sèt-cints "faire-parts" a candjî, dji-m' va passer l' nut hin mi !

**Djôzèf** : Vos-avez tot l' tins hin vos, vos-èstèz co djôn'-ome !

**Tchâle** : Dji-v' frèt r'mârker qui vos ossi vos-èstèz djôn'-ome !

**Djôzèf** : Ah! Mins ni pinsez nin qu' dji-v' va êdî hin valèt ! Djôzèf' a brâmint d'né cisse saminne chal !...

*( Tchâle sort, Djôzèf l'accompagne jusque devant la porte )*

**Tchâle** : Sèt-cints "faire-parts" ! Bin, dj'ènn'a ine bone a-m' camizole ! Dji-n'a pus qu'a-m' mète a l'ovrèdje...

**Djôzèf** : C'èst çoula, alez-è pâye mi p'tit fi ! Et bon corèdje !

*( Djôzèf regarde Tchâle qui s'éloigne, il voit arriver les deux bigotes. )*

## Scène 6

**( Djôzèf, Bobine, Nènète & Matil' )**

**Djôzèf** : Milediu ! Vola lès deûs qu'ont stu vac'cinêyes avou ine awèye di grafofone...

*( Les deux bigotes entrent dans le living toutes excitées. )*

**Bobine** : C'èst vrêye çou qu'on raconte, Djôzèf' ? Ernès' a raviké ?

**Djôzèf** : Bin, vos-èstèz agad'lèyes avou on "radar", vos deûs ! Ci n'èst nin possibe, dji-m' dimande minme si dji n'veû nin crêhe dès p'titès "antennes" so vosse front ? Bin vite, vos sèrez so plèce divant qu'ine sacqwè s' passe !

**Nènète** : Nos nos fans dès mâs d' tièsse po lès djins nos, Moncheû !

**Djôzèf** : Po çoula dj'èl' deû rik'nohe, vos-avez mâké vosse vocâcion.! Mére Thèrèsa ni fèt nin l' pwès a costé d'vos ! Et a "l'armée du salut", vos ârîz st-avou li gråde di Jènèrâl !... Mins po cou qu'èst dès djins, po Ernès', tot va bin, merci!

**Bobine :** Kimint çoula s'a-t-i passè ? C'èst tot l' minme formidâbe hin, çoula ?

**Djôzèf :** ( *sur le ton de la confidence et du mystère* ) Achiez-v', dji-v' va raconter tot-a-fêt...  
Dj'èsteû èl' môrtuwêre avou Yves èt Martine qwand tot d'on còp, nos-avans vèyou ine pitite blanke fougîre bal'ter â-d' dizeûr dè cwèrp da Ernès'...

**Nènète :** Ine blanke fougîre... èt adon ?

**Djôzèf :** Rivûdîz-m' ine gote, çoula m'ède a-m' sov'ni... ( *Nènète verse une goutte, que Djôzèf boit* ) Wice ènn' èsteû-dj' don mi ?

**Bobine :** Li p'tite blanke fougîre...

**Djôzèf :** Awè li fougîre... Ele a-st-ataké a toûrner â-d' dzeûr di sès pîs... adon èle a r'monté tot l' lon di-s' cwèrp... a cisse hôteûr-la... ( *Djôzèf montre l'entre-jambe* ) Li fougîre a k'mincî a tchipoter... Ele a toûrné deûs còps, èt po fini èle a r'monté doûcèt'mint, tot doûcèt'mint... Et qwand èle è-st-arivêye a-s' narène... Pouf !!! D'on còp d'on seûl, èle a moussi d'vins lès trôs !!! ( *Djôzèf boit un petit coup* ) Après i-n'a-st-avou come on còp d'aloumîre, dj'a pinsé qui dji div'néve bwègne dès deûs-oûys !... Nos-èstîs a ponne rimètou d' nos-émôcions, qui vola l'Ernès' qui droûve in'-oûy, pwis l'ôte'...

**Bobine & Nènète :** Oh!...

**Djôzèf :** Et tot d'on còp, il-a potchî fou di-s' wahê , come on Diâle fou d'ine bwète...

**Bobine & Nènète :** Oh!...

**Djôzèf :** Pauline èt Martine, qui sont st-arivèyes so-c' tins la, ont toûmé d' leû maclote ! Et vola Ernès' qu'èst raviké, come si rin n' s'aveût passé. ! Pètant l'santé, on mirâculè, djo !

**Nènète :** ( *toute excitée* ) On mirâke è nosse vièdje !... Dj'ènn'è r'vin nin !...

**Bobine :** Oufèt va-t-èsse kinohou d' lâdje èt d' lon !.. Nos-alans st- avou dès auocars di pèlèrins, èt brâmint d' curieûs...

**Djôzèf :** Ça, vos-n' sèrez pus tote seûles, po l' curiôzité... C'èst vos qu'on louk'rèt come curiôzités locâles !

**Bobine :** I va-st-avou dès hatches al procèssions d'avant l' bol'dj'rêye ! Beuraing èt Banneux n'ont pus qu'a bin s' tini... Tûzez on pô, on mirâke, on ravikant, on deûzinme Lazare !

**Djôzèf :** ( *qui commence à être sérieusement éméché* ) Et l' Lazare fêt bin lès chôses !

**Nènète :** I va-st-avou dès gaz'tîs tot-avâ ! Nos-alans d'ner dès "interviews exclusives" ! Dji veûs dèdjâ lès tites divins "ICI PARIS" : « Mirâke è l'Ardène !... On bol'dgî ravike a Oufèt !... Tos lès dètays divins nosse numèro !... Bobine èt Nènète vis dirant tot ! »

**Bobine :** Nos-alans st-aveûr dès fotos come lès grandès vèdètes ! Si çoula toume, nos pas'rant â J.T. di Bel RTL !

**Nènète** : L'ome avou s' bâbe, qui prèzinte, dji l'inme bin hin mi. ! C'è-st-on bèl-ome èt fwèrt bin mètou... Et come i djâse bin hin !

**Bobine** : Dji-m' va sol côp, prinde radjoû amon l' cwèfeûse, po m' rifé ine bêté !

**Djôzèf** : A la bone eûre ! Prindez radjoû li pus rat'mint possibe, pasqui po r'fé li d'vanteûre di vosse binète, i-n'a tot l' minme brâmint d' l'ovrèdje !

**Nènète** : Nos-alans drovi ine botike di sov'nis, avou dès mèdayes, dès tchaplèts èt dès scapulères !

**Bobine** : Nos frans fé dès pètitès posteûres avou l' tièsse da Ernès'...

**Nènète** : Awè, ine posteûre divins ine boule di vère, qwand on l' kihosse, i-n'a dèl nivâye qui tome... C'èst bê èdon çoula !...

**Bobine** : Minme qui l' Pâpe va mutwèt v'ni... I vinrèt bâhî li tère di Ouffet !... Vos l'avez dèjà vèyou hin, chaque côp qu' i d'hind d'in'-aviyon, i fêt çoula... I pass'rèt oute dè vièdje è-s' bocâ a pèhon so rôlètes... Çoula va-t-èsse bê... Nosse Curè sèrèt d'vins sès p'tits solés, i finirèt mutwèt Evèke, ou bin Cardinal ! Dj'èl'veûs dèd'jà, nosse Jule, avou si pitite rodje calote !

**Nènète** : C'è-st-ine coleûr qui l' frèt pus tène ! Mins, la qu' dj'î tûze, dji-m' va tot dreût hoûkî RTL... I parète qu' i z-ont on rotdje tèlephone, èt qu'on r'çût dès çances, po on "fait divers" èstraordinère !

**Djôzèf** : Po-z'èsse èstraordinère, c' è-st-èstraordinère ! Mins vos-èstèz prètes a r'mouwer tot l'vièdje, i fâreût mutwèt ratinde qui Matil' seûye ripikêye...

**Bobine** : Matil', ripikêye ?

**Djôzèf** : Vos vèyez, vos crèyez saveûr, mins vos-n' savez nin tot ! Po on côp, dji-v' va-st-aprinde ine sacqwè... Ele n'a nin supwèrté l'choc qwand èle a r'vèyou Ernès', èt...kwik !

**Bobine** : Kwik ???

**Djôzèf** : Awè, Kwik... ou Mac Donald, si vos volez ! Rifreûdêye so-l' côp, li pompe a laché !

**Nènète** : Pôve Matil', ine bin brâve djint... Damadje qu'èle s'ocupève brâmint d' trop' dè manèdje di sès-èfants...

**Bobine** : Diu âye si âme ! Mins fât dîre qu'èle èsteût ine miète curieûze so lès bwèrds... Dji n'inme nin, hin mi, lès djins qui tchoûkèt leû narène divins lès afères dès-ôtes !

**Djôzèf** : ( *en aparté* ) Qui n' fât-i nin ètinde... ( *aux deux bigotes* ) Vos-avez bin rêzon... Vos-n' polez mây dè fé çoula, don vos... Alez' bin reû mète tot a pont po r'çûre lès "médias", èt n' roûvîz nin dè fé aler vosse clapète, ci sèrèt pus clér èt pus rapide qu'on "faire-part" !

( *Les deux bigotes quittent la pièce rapidement* )

**Djôzèf** : Quéle-èplâsses cès deûs la. Si èles s'ocupèt d' leûs manèdjes come èles s'ocupèt dè djins, leûs mohones sèrît blinkantes... Asteûre, dji-m' va r'pwèzer... Dji pinse qui dji l'a bin gangnî...

( *Matil' entre en diablesse : les cornes, la queue et le trident* )

**Matil'** : Dihez Djôzèf, dj'a-st-on p'tit probleinne avou l' Diåle ! E l'infièr, dji vins d' èmantchî ine grève djènèrâle ! Et l' Diåle mi fêt ine bèle crasse ! Adon vos vèyez, mi chéééér Djôzèf, dj'a treûs djoûs po candjî m' fizik' di spale... Adon, mi brâååve Djôzèf, vos-volez bin m' diner on pt'it côp d' min, s'i-v' plêt ?...

**Djôzèf** : ( *va précipitamment dans le buffet et s'enfonce deux énormes tampons d'ouate dans les oreilles* ) Ah mins nèni !... C'èst fini asteûre !... Li cwatrinme dèmission èt djâzer avou lès mwèrts, dj'ènn'a-m' sô, mi !... Dji m'a mètou foû fwèce !... On mirâculé c'èst bin assez !!!

( *Djôzèf quitte la scène en courant, suivi de Matil'.* )

**Matil'** : Ratindez... Djôzèf, ratindez...

**F I N**

---

Ouf